



ESTNA KNJIZNICA PIRAN
BLIOTECA CIVICA DI PIRANO

primorski utrip

ČASOPIS ZA SLOVENSKO OBALO IN ZAMEJSTVO

Piran-Izola-Koper

www.casino.si

Grand Casino Lido
TERME ČATEŽ

Topliška cesta 35, Čatež ob Savi
Tel.: 07 4994 800

Casino Portorož d.d.

DECEMBER 2003 leto 10 številka 118 CENA 180 SIT / Poština plačana pri pošti 6320 Portorož/

Banka Koper

IZHAJA 15. V MESECU

Proračuni: **Umiriti javno porabo!** (Stran 12)

Kdo vodi politiko razvoja turizma? (Stran 13)

Triglav: **Zavarovanje na doseg roke** (Stran 3)

Športnik občine Piran 2003 (Stran 14)

DROGA

Živilska industrija d.d.,
Industrijska cesta 21, 6310 Izola

Srečno 2004

*****Uredništvo

AVT-CENTER
UDOVIC

PRODAJA IN MONTAŽA KATALIZATORIJEV
IN IZPUHOV ZA VSA VOZILA

NAJcenejše NA TRGIŠČU!

AVTOKLEPARSTVO - LIČARSTVO
Sečovlje, tel.: 05/672-02-00, fax: 672-02-01

Nova uprava Droge

Predsednik Nadzornega sveta družbe Droga d.d. Izola dr. Bogomir Kovač je na novinarski konferenci, ki trajala kar tri ure, predstavil novo upravo Droge. Predsednik uprave je Andrej Božič (levo), član uprave in delavski direktor je dr. Jožko Peterlin (skrajno desno). Tretjega člana uprave še niso uspeli imenovati. Dr. Kovač je navedel tri ključne razloge glede sklepa NS 11. 12. 2003 za odstavitev prejšnje uprave: kršenje vodstvenih obveznosti, ki jih je upravi naložil NS, slabi in že moteči medsebojni odnosi pri vrhu Droge, nesprejetje poslovnega strateškega načrta. Predsednik prejšnje uprave Matjaž Čačovič ima v Drogi za 100 milijonov SIT delnic in je trenutno na bolniški. Stara uprava mora predati posle do 22. 12. 2003. Dogodki v Drogi so bili nekaj dni prvovrstna medijska senzacija, za zaposlene pa pravi mali šok.



fotooptika RIO

Express optika

FOTOOPTIKA RIO IZOLA - POPOLNA OSKRBA VIDA:

Team fotooptike RIO se zahvaljuje svojim strankam za izkazano zaupanje in vsem želi: Vesele Božične praznike in srečno Novo leto

fotooptika RIO, Barbara Lusič-Knez s.p.,
Ljubljanska 24 in 39, IZOLA / SLOVENIJA
tel.: +386/(0)5/6400-500, fax: +386/(0)5/6417-044



OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO

Spoštovane občanke in občani,
dragi prijatelji Pirana!

Ob prestopu praga v neznano in skrivnostno leto pred nami vsem želim veliko sreč, zdravja in uspeha. Naj bo leto 2004 polno radosti, izpolnjenih skritih upanj in dobrih misli.

Želim vam čudovite božične praznike ter vedro in srečno novo leto.

Županja Občine Piran
Vojka Štular, prof.



Cari concittadini,
cari amici di Pirano!

Nel varcare la soglia dell'anno nuovo misterioso e ancora sconosciuto, auguro a tutti tanta felicità, salute e successo. Che il 2004 ci porti nuova gioia, ci avveri i nostri sogni segreti e ci regali numerosi pensieri benevoli.

Vi auguro un Natale bellissimo ed un felice e sereno anno nuovo.

Il Sindaco del Comune di Pirano
Prof. Vojka Štular



STE BILI POŠKODOVANI V PROMETNI NEZGODI?

ŽELITE PRIMERNO DENARNO ODŠKODNINO? POKLIČITE BREZPLAČNO ŠTEVILKO

080 13 14

www.poravnava.si

323254

Portorož-Obala 14B, tel. 05/674 41 49
V centru Portoroža nasproti starega hotela Palace

Menjalnica

ODPRTO VSAK DAN OD 8.00-21.00
OB NEDELJAH OD 8.00 - 21.00

S.p.Ivan Konstantinovič univ.dipl.ekon.

Srečno 2004



Izola-Kristanov trg 2, tel. 05/640 11 10, GSM: 051/301-052
fax: 05/640 11 11

OBALA V MALEM immobili

Nepremičnine

www.sifra-nepremicnine-sp.si

NAKUP, PRODAJA, ZAMENJAVA HIŠ, STANOVANJ, PARCEL, IMAMO LICENCO IN 13 LET DELOVNIH IZKUŠENJ PRI POSLOVANJU Z NEPREMIČNINAMI

Foto color laboratory

Srečno 2004

Quicklab

Obala 7, Bernardin, 6320 Portorož - Tel.: +386 05 674-0880

quicklab@volja.net www.geocities.com/quicklab_fotolaboratorij

- za prenos fotografije s CD, disketa (flopy disk), SMART Media, Compact Flash iz digitalnega fotoaparata na fotografski papir



Italijanski parlament ratificiral širitev EU

S sklepom senatne skupščine je italijanski parlament v četrtek, 11. decembra 2003 v Rimu dokončno ratificiral vstop deseterice v Evropsko unijo, med katerimi je tudi Slovenija. Kot so poročali, nihče od italijanskih senatorjev ni omenil kakršnih koli odprtih vprašanj s Slovenijo, niti ezulskega vprašanja. Širitev EU oziroma dobrodošlico novim članicam je v slovenščini izrekel senator Miloš Budin. V tem je vsekakor nekaj simbolike. Tako bodo Češka, Estonija, Ciper, Malta, Litva, Slovaška, Poljska, Latvija, Slovenija in Madžarska, potem ko bodo pristopno pogodbo podpisale vse obstoječe članice, 1. maja 2004 postale polnopravne članice Evropske unije. Z bruseljskega vrha zadnje dni niso prihajale najbolj spodbudne novice o postopkih za sprejemanje nove ustave EU.

Leta 2300 že 9 milijard Zemljanov!

Do takrat se zdi še cela večnost, vendar je res, da čas neizmerno hiti, prebivalstvo pa se, zlasti v Aziji in Afriki, hitro množi. Študijo demografskega razvoja, ki so jo opravili v OZN kaže, da bi torej že leta 2300 bilo na zemlji 9 milijard ljudi, od tega blizu 40% starejših od 60 let, kar kaže, da se prebivalstvo stara. Potrebni bodo izjemni naporji za kontrolo rojstev, ohranjanje okolja, zagotavljanje pitne vode in zdrave prehrane. Tvorec temnih prerokb Nostradamus (1503-1566) za to obdobje menda ni napovedal nobene kataklizme. Tu so še Inki, najstarejše nekoč živeče pametno ljudstvo, ki naj bi naj bi nehali šteti čas od leta 2013 naprej. Počakajmo pa bomo videli. Po ocenah je bilo leta 1800 na svetu 906 milijonov prebivalcev, leta 1900 že skoraj 1,6 milijarde, leta 2000 blizu 6 milijard.

Kitajski zid počasi izgineva

Skoraj ne bi verjeli, pa je res. Svetovno čudo kitajski zid, ki ga je mogoče videti celo iz vesolja, na določenih mestih dobesedno izginja. Ponekod se seseda, na dobri tretjini njegove nepregledne dolžine so vidni le še stebri ali temelji, dobra tretjina zidu je zravnan z zemljo in to ne zaradi potresa ampak, ker kamenje odnašajo ljudje za gradnjo svojih hiš, piše Bild. Kitajski zid je največja obrambna utrdba na svetu. Gradili so ga od 3. stoletja pred našim štetjem pa vse do 15. stoletja, da bi varoval Kitajsko pred napadi nomadov. Po nekaterih virih naj bi bil dolg le okoli 2450 kilometrov (in ne 7000 kot poročajo), visok povprečno 16 metrov širok 5 - 8 metrov in opremljen z mnogimi stolpi. Kitajski zid je danes tudi ena največjih svetovnih turističnih atrakcij.

Neodvisni nestranski časnik za območje Slovenske obale in zamejstva

primorski utrip

Glavni in odgovorni urednik: Franc Krajnc
Naslov uredništva in oglasnega oddelka:
Primorski utrip, Obala 125 Lucija,
6320 Portorož
Tel.: 05 6777 140, tel./fax: 05 677 0185,
e - pošta: informa.portoroz@siol.net
Naročnine, oglasno trženje in
Media Service - Storitve za medije in tisk
PTA Primorska tiskovna agencija:
Obala 125, Lucija
Tel. 05 6777 140, GSM 031/851-240
Tehnično urejanje: Informa Portorož
Tisk: Tiskarna Vek Koper
Naklada: 2000 izvodov

Ustanovitelj in izdajatelj:

informa

Tržno komuniciranje in informiranje
Portorož, Obala 125, tel.: 05 6777 140,
tel./fax: 05 677 0185, fax: 05 6777 139
Adrijana Krajnc Vasovič s.p.
Matična št. 1094343 DURS, Davčni urad Koper,
Izpostava Lucija, Davčna št. 59225246
Transakcijski račun št.: 10100-0035275306 BK,
PE Lucija
Letna naročnina (za 12 števil) 2.160,00 SIT
Časopis je vpisan v razvidu medijev Ministrstva
za kulturo RS pod zap. števil 460.

Na podlagi zakona o davku na dodano vrednost
(Ur. list RS št. 89/98) sodi časopis med
proizvode, za katere se obračunava davek na
dodano vrednost (DDV) po stopnji 8,5%.

PORAVNAVA D.O.O. ODPRLA OSEM PRAVNIH PISARN V SLOVENIJI V MANJ KOT DVEH LETIH

■ **Ste bili poškodovani v prometni nezgodi in želite primerno denarno odškodnino? To je eden od reklamnih sloganov s katerim Poravnava d.o.o. opozarja nase**

Učinkovito in hitro zastopanje in posredovanje pri izplačilu zavarovalnih odškodnin v primeru prometne nezgode, nezgode na delovnem mestu ali javnem prostoru je glavna dejavnost pravniškega podjetja Poravnava d.o.o. Ustanovitelja in lastnika podjetja Rok Snežič univ. dipl. prav. in mag. Nenad Đukić, MBA se je s to idejo vrnil domov po krajšem bivanju v ZDA. Tam obstajajo tovrstne pravne pisarne že vrsto let in tudi odškodninsko pravo je na zavidljivi ravni. Seveda so s svojimi pravicami pri odškodninskih zahtevkih Američani neprimer- no bolj seznanjeni, kot smo Slovenci. Podjetje Poravnava skuša v našem prostoru odigra- ti tudi vlogo tistega, ki se trudi ozaveščati širšo javnost. Slovenci namenimo lepe zneske za vsa mogoča zavarovanja. Manj poučeni, spretni in vztrajni pa smo pri izterjavi odškodni- ne, do katere smo upravičeni po poškodbi.

Podjetje Poravnava nudi strankam pomoč v svojih pravnih pisarnah v Ljubljani, Mariboru, Celju, na Ptuj, v Kranju, Trebnjem in Kočevju. V kratkem bo vrata odprla tudi pisarna v Por- torožu. Vsi zaposleni so dobri poznavalci odškodninskega prava, saj so povečini diplomirani pravniki in magistri.

■ **Strokovnost je najpomembnejša**

Zavedajoč se, da je na tem občutljivem področju nadvse pomembna strokovnost, podjetje gradi in razvija svojo ponudbo oz. storitve prav na njej. Čeprav so vse pisarne zasute z zahtevki svojih strank, je vsaka stranka posamičen primer. Zaposleni pravnik se ji posveti, si vzame čas za pogo- vor in dejansko rešuje njen primer od nezgode pa vse do izplačila zavarovalne odškodnine. Od svojega cilja, da postane vodilno podjetje na tem področju, Poravnava d.o.o. ne odstopa. Trenutno beleži največje število odškodninskih zahtevkov, vloženih na vse zavarovalnice v slovenskem prostoru. »V najkrajšem času do najvišje denarne odškodnine za telesne poškodbe v primeru nezgode,« je Poravnavin slogan, od katerega ne od- stopa. Najboljši dokaz za to so številne zadovoljne stranke.

Nezgode v prometu, na delovnem mestu in v prostem času so žal prisotne. So nepredvidljive in se lahko primerijo vsakomur. Zavarovalnice so od nekda urejale zavarovanja, bodisi avtomobilska bodisi nezgodna. V zadnjih letih je njihova ponudba široka in mreža z zavarovalnimi agenti dobro stkana.

Če oškodovanci še pred letom niso prav vedeli, pri kom poiskati pomoč, da bi jim uspelo od zavarovalnice dobiti primerno denarno odškodnino za utrpljene telesne poškodbe, so danes v neprimerno boljšem položaju. Končno imamo tudi v Sloveniji tovrstno pomoč. Nudi jo podjetje Porav- nava d.o.o., ki se ukvarja izključno z odškodninami v primeru telesnih poškodb. In to poškodbe, ki so posledica prometne nezgode, nesreče na de- lovnom mestu ali v javnih prostorih.

■ **Do izplačila odškodnine stranka nima nikakršnih stroškov**

Poravnava in njen kolektiv poskrbita, da stranke v čim krajšem času pridobijo primerno denarno odškodnino. Za svoje storitve podjetje zaračuna 10 odstotkov provizije, a šele ob izplačilu odškodnine stranki oz. hkrati z njim, to je tedaj, ko dobi stranka od zavarovalnice izplačano odškodnino.

Kadar je za odškodninski zahtevek treba narediti izvedeniško mnenje, ki ga lahko poda le zapriseženi izvedenec medicinske stroke, denar za izde- lavo mnenja založi Poravnava d.o.o. Skratka, stranka do izplačila odškodnine nima nikakršnih stroškov. Vse Poravnavine pisarne ponujajo tudi prav- no svetovanje, ki je brezplačno po telefonski liniji 080 13 14 ali v vseh poslovnih enotah po Sloveniji. V Mariboru je pisarna v Sokolski ulici 46 (pri nakupovalnem centru kranjskega Merkurja na Studencih).

Ker se v Poravnavinih pisarnah oglasi največ strank, ki so utrpeli poškodbe v prometnih nesrečah, ni odveč, če je vsak voznik seznanjen, da je upra- vičen do denarne odškodnine, seveda če je nezgodo zakrivil on, ko ima sklenjeno zavarovanje voznika za telesne poškodbe AO plus. Če je kriva tretja oseba, se odškodnina za oškodovanca črpa iz obveznega zavarovanja povzročitelja. In kako je pri sopotnikih? Ti so po zakonu vedno zava- rovani v avtomobilu, v katerem so utrpeli poškodbo, in zato zanje odškodnina ni nikdar vprašljiva.

■ **Že s samo enim poškodbenim listom**

Pri avtomobilskih nezgodah se največkrat srečujemo s poškodbo vratnega dela hrbtenice. Ob tem velja opozoriti, da so oškodovanci upravičeni do denarne od- škodnine za telesne in duševne bolečine tudi takrat, ko niso nosili oz. dobili ovrtnice.

Poravnava za svoje stranke pridobi ustrezno denarno odškodnino že s samo enim poškodbenim listom iz bolnišnice. Seveda je višina odvisna od tega, ali je poškodba lažja ali težja, od njenega trajanja in poznejših posledic oz. stopnje in- validnosti. Za nateg vratnega dela hrbtenice npr. se odškodnina giblje od 300 ti- sokočakov do dveh milijonov tolarjev. In Poravnava d.o.o. se lahko pohvali, da je uspešna v 95 odstotkih odškodninskih zahtevkov. Seveda primere, ko stranka nima ustreznega zavarovanja ali je bila ob nezgodi ugotovljena vsebnost alkohola pri vozniku, odkloni že na samem začetku.



Nemška marka, vrni se!

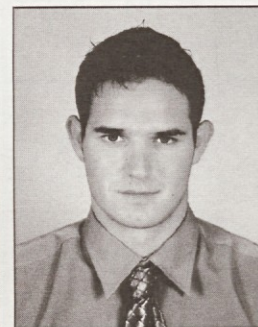
Ali ima evro trdne temelje in dobre perspektive dolgega obstoja? Ali se bo nemška marka vrnila in spet postala nacionalna valuta evropske gospodarske velesile, Nemčije? Nemci so se s težkim srcem odpovedali priljubljeni svoji domači valuti. Nostalgija je zato še vedno močna in kar gode jim, če kdo na glas govori, da jim bo vrnil marko. Medtem ko se v Bruslju že nekaj časa pripravljajo glede »Pakta stabilnosti«, ugledni vodilni član nemške FDP Michael Theurer računa z relativno hitro vrnitvijo marke. Nemško gospodarstvo res slabi, izvoz pada, povečujeta se zunanji dolg države in brezposelnost (4,2 milijona), kar bo nedvomno imelo za posledico slabitev (ali celo razpad) evra, zlasti če bodo v dolgove zapadle tudi druge članice EU. »Takrat bi bilo treba razmisliti o tem, kako ponovno vrniti Nemcem nemško marko«, je za Bild povedal predstavnik FPD Michael Theurer. Euro kot uradno plačilno sredstvo je 1. januarja 2002 uvedlo 12 držav, članic EU. Euro bo postal nacionalna valuta Slovenije predvidoma v letu 2007.

Pravica do pietete

Najhujši terorizem, ki je sprožil razmah iskanja in kaznovanja zlih po svetu, se je zgodil prav v Ameriki, 11. septembra. Ni primerno vprašati se zakaj? Svet poslej beleži povsem novo vrsto vojskovanja mogočne vojaške sile proti zlim, slabotnim, kjer žal padajo tudi nedolžne žrtve, na tisoče njih. Tako je bilo tudi pri bombardiranju Bagdada in v bitki za bagdadsko letališče, kjer je moralo umreti strašne smrti okoli 20000 vojakov elitne Sadamove vojske in civilistov. Nihče se jih ne spomni, pa čeprav so branili domovino. Ameriška vojska tam v resnici ni imela izgub, saj jo varuje njeno elitno napadalno orožje - pametne rakete in bombe. Glavne vojaške operacije so se v Iraku končale maja 2003, predsednik Bush pa menda ni pričakoval, da se bo začela nova zgodba napadanja »okupatorja« in zased. Peščica Sadamovih privržencev je začela gverilsko vojno, podobno je v Afganistanu, žal pa pri tem padajo tudi nedolžne žrtve. Novica, da je ameriško vojaško letalo ob napadu na talibanskega »terorista« po pomoti ubilo devet afganistanskih otrok je verjetno le pretresla miroljubni svet. Američani so se kajpak opravičili. Otroke so pokopali kar v puščavskih tleh, nekje med golimi neprijaznimi hribi. Le solze nesrečnih mater so zalivale njihove puste grobove. Tudi Iranci so umirali, v pesku, pobarvanem z njihovo lastno krvjo. Ameriški, italijanski, angleški, poljski vojniki in policisti ter diplomati imajo pravico do (posmrtno) pietete, svečanih pokopov z zastavami ob prisotnosti tisočih pretresenih, kajti umrli so za pravično stvar.



mag. Nenad Đukić, MBA



Rok Snežič, univ. dipl. pravnik

PORAVNAVA
d.o.o.

PE LJUBLJANA Zaloška c. 69	PE MARIBOR Sokolska ul. 46
PE CELJE Ljubljanska 20	PE KRANJ Maistrov trg 11
PE PTUJ Vodnikova 2	PE KOČEVJE TZO 64
PE PORTOROŽ Obala 26	PE TREBNJE Baragov trg 1

STE BILI POŠKODOVANI V PROMETNI NEZGODI?

ŽELITE PRIMERNO DENARNO ODŠKODNINO?

POKLIČITE BREZPLAČNO ŠTEVILKO

080 13 14

www.poravnava.si 323254

ZAVAROVANJE NA DOSEGU ROKE

Razširili smo mrežo pestre ponudbe Zavarovalnice Triglav. Odprli smo dve novi prodajni mesti: V Mercator centru v Kopru in Supernovi

Od srede, 10. decembra vas v Mercator centru v Kopru, od petka, 12. decembra pa v Supernovi, že pričakujejo naši referenti za sklepanje zavarovanj.

Obiščite nas in če boste sklenili novo premoženjsko zavarovanje, vas bomo obdarili z gotovinskim bonom v vrednosti od 5 do 15 tisoč tolarjev. Prazniki bodo zagotovo lepši, če boste sklenili pravo zavarovanje.



Tik pred vhodom v Mercator center. Pričakuje vas referentka za sklepanje zavarovanj Ljiljana Počkaj.



Na vhodu veletrgovskega centra Supernova, desno ob menjalnici, pred vstopom v supermarket Interspar, vas bodo opozorili na našo ponudbo naši znani napisi Zavarovalnica Triglav. Informacije o ponudbi zavarovalniških storitev vam bo prijazno posredovala referentka za sklepanje zavarovanj Damjana Drožina



Poslovno mesto Zavarovalnice Triglav d.d. v Mercator centru Koper

Urnik

Prilagodili smo ga obratovalnemu času trgovskega centra Mercator

Ponedeljek – petek: od 9.00 do 21.00 ure
Sobota: od 8.00 do 21.00 ure
Nedelja: od 9.00 do 15.00 ure



Poslovno mesto Zavarovalnice Triglav d. d. Supernova Koper

Urnik

Ob delavnikih: od 9.00 do 20.00 ure
Nedelja: od 9.00 do 15.00 ure



Vsem našim zavarovancem, občankam in občanom ter poslovnim partnerjem želimo vesele božične praznike in srečno Novo leto 2004



ZAVAROVALNICA TRIGLAV D.D.

Pripravljani na vse.

GOSPODARSTVO IN POLITIKA

Mestna občina Koper

Dejavni na področju mednarodnega sodelovanja

Župan mestne občine Koper Boris Popovič je za občinski svet pripravil informacijo o aktivnostih občine na področju mednarodnega sodelovanja v času od junija do novembra 2003. Poročal je o projektih in pobudah, obiskih, občinskih prireditvah in drugih pomembnih dogodkih za MO Koper.

SKUPNA TURISTIČNA CONA ISTRA – KRAS – MORJE

21. marca 2003 je 12 obmejnih županov ob slovensko-hrvaški meji v prostorih podružnične OŠ v Momjanu podpisalo pismo o nameri o sodelovanju in ustanovitvi skupne turistične cone ISTRA – KRAS – MORJE. Podlago za tovrstno sodelovanje obmejnih občin daje Sporazum med Republiko Slovenijo in Republiko Hrvaško o obmejnem prometu in sodelovanju, ki je bil ratificiran 30. julija 2001. Pismo o nameri so takrat s slovenske strani podpisale Mestna občina Koper, občine Hrpelje-Kozina, Izola, Piran, s hrvaške strani pa občine Brtonigla, Lanišče, Grožnjan, Grad Buje, Grad Novigrad, Grad Buzet, Grad Oprtalj in Grad Umag. Medtem se je že sestala tudi podkomisija v slovenski sestavi in preučila elaborat, ki se nanaša na slovenski del turistične cone in zahtevala manjše dopolnitve. Informacijo (elaborat) o naravnih in kulturnozgodovinskih danostih ter infrastrukturi namenjeni turizmu je izdelal Tomi Brezovec (Turistica). Pripravljen je tudi že logotip Istra-Morje-Kras, ki ga je novinarjem pokazala piranska županja Vojka Štular po koordinaciji obalnih županov v predsedniškem salonu piranske občinske palače. V kratkem bo elaborat dopolnjen in bo s slovenske strani, kot pravijo, vse pripravljeno za razglasitev turistične cone. Istra je v času Jugoslavije že bila enovit odlično obiskan turistični prostor. Meddržavna meja jo je razdelila na dvoje, čas pa bo pokazal kako bo na uresničitev dobre zamisli obmejnih županov vplivala bodoča stroga schengenska meja.

ODPRTA MEJA

Občina Koper sodeluje z Občino Dolina pri projektu 2004: Odprta meja v novem času – Confine aperto in tempi nuovi. Gre za evropski program Interreg III A Italija – Slovenija, ki zadeva čezmejno sodelovanje, organizacijo srečanj, izmenjav in obiskov ter organizacijo prireditev za občane z obeh strani meje. Nosilec projekta je Občina Dolina.

PROJEKT FERRARA – EVROPSKI FORUM MLADIH

Ta projekt se je letos zaključil s srečanjem v Ferrari od 8. do 14. septembra, ki so se ga udeležili mladi iz devetih držav. Delegacijo iz MO Koper so sestavljali pet dijakov in štirje študentje.

FORUM ŽUPANOV JADRANSKO JONSKIH MEST

Forum je potekal na Reki 24. in 25. oktobra na temo Odnosi med EU in državami iz JV Evrope. Naslednje srečanje bo v Chioggi. Mestna občina Koper sodeluje tudi z Občino Benetke pri projektu IONAS – Pristaniški vplivi na Jadransko morje. Cilji: izboljšanje pretoka informacij, komunikacij in sodelovanja med pristanišči in mesti, vsebinska določitev skupnih izzivov na področju transporta, logistike in varstva okolja. MO Koper sodeluje tudi pri projektu Enlargements. Z občino Taranto je podpisala pismo o nameri o sodelovanju pri projektih Educando in Anziano. Mestna občina Koper je na pobudo občine Chioggia podprla dva projekta s ciljem, da bi domačim in tujim uporabnikom športnih plovil omogočili čim lažji dostop do obstoječega sistema in na območju Chioggie postavili tehnološki navtični center za izgradnjo športnih plovil in vseh pomožnih in infrastrukturnih dejavnosti, povezanih z navtičnim turizmom.

OBISKI IN POGOVORI O GOSPODARSTVU

Župan Mestne občine Koper Boris Popovič se je v tem obdobju srečal s predstavniki različnih institucij tujih držav in sicer s predsednikom Dežele FJK Riccardom Illyjem, romunskim veleposlanikom Victorjem Chiujae in njegovim najožjim sodelavcem, z britanskim ministrom za promet Davidom Jamiesonom, turškim veleposlanikom Balkonom Kizildelijem in z italijanskim ministrom za odnose s parlamentom, Carlom Giovanardijem. Predstavniki Mestne občine Koper so opravili tudi številne pogovore z družbama Acegas in Trieste Trasporti glede možnosti sodelovanja na področju komunalnih infrastruktur (oskrba s pitno vodo, plinifikacija in javni prevozi). Kar nekaj je bilo tudi izmenjave obiskov, skupnih prireditev in skupnih spominskih obeležij ob različnih obletnicah in priložnostih.

(FK)

Društvo Faros Piran

Zaupajo v svoje moči

Društvo – univerza za tretje življenjsko obdobje Faros Piran je novo šolsko leto začelo s številnimi tečaji, krožki in predavanji. Izdajajo tudi svoje glasilo. Pomisleki, da lanskega hitrega vzpona ne bodo več zmogli

Društvo s sedežem Fazanska 1 v Luciji je urnik rednih dejavnosti za december objavilo v svojem internem glasilu Faros Piran. Nadaljevali bodo s tečaji italijanščine, angleščine in nemščine ter računalništva, poslušali bodo zdravstvena predavanja, organizirali bodo literarne, debatne in likovne krožke, organizirali izlet v zamejstvo, predviden je ogled gledališke predstave in podobno. Urednica glasila Faros Sonja Požar v uvodniku vabi člane k aktivnemu sodelovanju in jim v imenu uradniškega odbora želi vesel začetek šolskega leta. Član društva Faros Gustav Guzej v članku pod naslovom »Danes dobro, jutri...?« poudarja velik pomen druženja in pisane besede v društvenem glasilu, ki mu je postavila temelje prva predsednica društva Fanči Kuhar. Kaže pa, da so z glasilom tokrat nekoliko zamujali. »Prav škoda je, da nismo letos s prvo številko stopili v novo društveno koledarsko leto. So bile posredi težave? Morda pomisleki, da lanskega hitrega vzpona ne bomo več zmogli? Ne zaupamo več v svoje moči? Bomo uspeli letos svojemu glasilu dati še izrazitejšo vsebinsko podobno«, se sprašuje Gustav Guzej. Veteran Farosovega debatnega krožka Franc Pirc-Frenk piše o izletu članov na Dolenjsko, Darinka Šušteršič o čudoviti dolini Dragonji, Milena Vesel o plesnem tečaju, ki ga vodi gospod Aleš Višek.

Pol ure brezplačno in novi mesečni abonmaji

Dostopnost starega mestnega jedra v slehernem trenutku in možnost urejanja 'uradnih' zadev v posameznih institucijah sta bila osnovna razloga za uvedbo parkirnine na nekaterih parkiriščih v Kopru. Nekaj mesecev je bila zato prva ura parkiranja na tako imenovanih modrih conah brezplačna. Ker pa je zlasti na Brolu in na Vergerijevem trgu prihajalo do zlorab (zaposleni v bližnjih institucijah so parkirne lističe menjavali vsako uro in tako čez dan zasedali parkirna mesta ter tako izničili dobre namene o vedno prostem parkirnem mestu v središču mesta) in ker niso zalegla niti pisma obvestila mestnega redarstva, bo od 1. decembra na obeh trgih mogoče brez plačila parkirati le pol ure. Novost spremenjenega režima parkiranja, ki začne veljati v ponedeljek, je tudi možnost nakupa mesečnega abonmaja, ki bo omogočil parkiranje na modrih conah na Ukmarjevem trgu, na Kopališkem nabrežju, pri banki, pri Barki in za tržnico. Cena abonmaja, tako za prave kot za fizične osebe, torej tudi za občane, je pet tisoč tolarjev. V veljavi ostajajo tudi rezervirani parkirni prostori za 15 tisoč tolarjev na mesec, in sicer za prave osebe s sedežem v neposredni bližini parkirišča. S 1. decembrom se nekoliko spreminja tudi čas, do katere je na posameznih parkiriščih potrebno plačati parkirnino. Krajši čas plačevanja (od 6. do 15. ure) je predviden za parkirišča na Ukmarjevem trgu, pri banki, pri Barki in na Kopališkem nabrežju, medtem ko ostaja nespremenjen urnik (od 6. do 19. ure) pri hotelu Koper, na Vergerijevem trgu, na Brolu in za tržnico. Parkiranje ob sobotah in nedeljah bo na vseh parkiriščih brezplačno, razen med 6. in 14. uro ob sobotah, ko bo parkirnino še naprej potrebno plačevati na parkiriščih pri hotelu Koper, za tržnico in na Vergerijevem trgu.

Strokovna ekskurzija v Italiji

V četrtek, 27. novembra 2003, je delegacija Občine Piran pod vodstvom županja Občine Piran opravila ogled dveh bližnjih golf igrišč v sosednji Italiji. Predstavnikom občinske uprave so se pridružili tudi člani Odbora za kmetijstvo, člani Odbora za turizem, člani Odbora za okolje in prostor, člani Sveta KS Sečovelje, direktor Turističnega združenja Portorož ter posamezne svetnice in svetniki občinskega sveta, ki je pred kratkim izglasoval spremembo plana občine Piran za golf igrišče v Sečovljah, pred njimi pa je še odločanje o lokacijskem načrtu, ki bo bolj natančno določil izvedbo načrtovanega igrišča. Zato se je strokovne ekskurzije udeležil tudi posebni koordinator podjetja Investburo iz Kopra, ki je bilo izbrano za projektiranje LN igrišča.

Delegacija se je najprej ustavila obalnem Lignanu, v pokrajini Furlanija – Julijska krajina, kjer si je ogledala golf igrišče z 18 luknjami. Sama konfiguracija terena na tem igrišču, njegova velikost in lega sta zelo podobni bodočemu sečovljskemu golf igrišču. Italijansko golf igrišče je bilo zgrajeno pred približno 12 leti, načrtujejo pa še izgradnjo devetih lukenj. Odprto je celo leto, pozimi se zelo poveča obisk turistov iz sosednje Avstrije, saj je večina njihovih igrišč v zimskem času zaprtih. Golf igrišče se razteza na 56 hektarjev velikem zemljišču in se nahaja v neposredni bližini morske obale. Skupno število igralcev, ki letno obiščejo igrišče je 350.000, od tega je 70.000 Avstrijcev in 5.000 Slovencev, čeprav slovenski golfisti obiskujejo raje igrišče v bližnjem Gradežu. Golf klub Lignano premore tudi vadbišče, klubsko hišo, hotel s 50 ležišči in številne apartmaje, ki so nameščeni povsem na obrobju igrišča in zeleno površino za golf izkoriščajo kot nekakšen vrt. Njihovo golf igrišče je nastalo na kmetijskem zemljišču, na katerem je nekaj večjih in manjših umetnih in naravnih jezer. Udeleženci so se seznanili tudi z okoljskimi vidiki izgradnje in vzdrževanja igrišča. Skrbniki so jim zagotovili, da lahko njihove zelene površine vzdržujejo praktično brez umetnih kemičnih sredstev.

Občinska delegacija se je nato odpravila do igrišča v neposredni bližini Trevisa, v kraju Asolo, kjer so pred petimi leti zgradili golf igrišče s 27 luknjami. Večje igrišče po svoji konfiguraciji sicer odstopa od bodočega piranskega igrišča, zato je delegacija pozornost namenila predvsem sistemu urejanja igrišča.

Pokojnine že v torek, 30. decembra

Upravni odbor Zavoda za pokojninsko in invalidko zavarovanje Slovenije (ZPIZ) je sklenil, da bodo pokojnine in druge redne decembrske dajatve izplačali že 30. decembra, torej dan prej, ker bo 31. decembra večina bank delala s skrajšanim urnikom, pa tudi sicer je zadnji dan v letu na bankah in poštah velika gneča. Na upravnem odboru niso žal niso odločali o božičnici za upokojece, čeprav bi se morda na Zpiz-u lahko našlo tudi kaj presežka..

Turistični promet

Statistični urad Republike Slovenije je objavil začasne podatke o številu prihodov in nočitev turistov v prvih desetih mesecih letošnjega leta. Iz podatkov je razvidno, da je Slovenijo skupaj obiskalo 2.001.814 turistov, od tega 761.309 domačih in 1.240.505 tujih. Skupaj so zabeležili 6.775.347 nočitev, 2.962.131 domačih in 3.813.216 tujih. Število prihodov se je v primerjavi z lanskim letom povečalo za 4%, število nočitev pa za 3%. Na naših glavnih trgih, Avstriji, Hrvaški, Italiji, Nizozemski in Veliki Britaniji, se je število nočitev povečalo od 2 - 31%, medtem, ko se je v Nemčiji število nočitev zmanjšalo za 5%. Podatki kažejo, da se je od januarja do oktobra letošnjega leta povečalo število nočitev nekaterih tujih turistov, ki v zadnjih letih niso bili prav pogosti obiskovalci Slovenije. Tako beležimo na primer za 80% večje število nočitev Slovakov, 67% Fincev, 63% Portugalcev, 53% Grkov, 44% Špancev, 36% Ircev in 32% Izraelcev.

Kdaj železnica Koper-Trst?

9. decembra 2003 naj bi minister za promet Jakob Presečnik načelno prižgal zeleno luč za železniško povezavo med Koprom in Trstom. Kot prvi koprski župan Boris Popovič, ki je bil na uradnem obisku pri prometnem ministru, je minister zagotovil, naj bi o tej povezavi že v četrtek razpravljal vlada. Pričakovati je, da bo slednja nato odgovorila tudi na pobudo predsednika sosednje dežele Furlanije- Julijske krajine Riccarda Illyja o pripravljenosti sodelovanja FJK, ki jo je predstavil 20. novembra v Kopru. »Veseli me, da so v državi prisluhnili našim potrebam in spoznali, da projekt železniške povezave med Koprom in Trstom ni v korist le tukajšnjemu območju, pač pa tudi državi Sloveniji, zlasti v luči skorajšnjega vstopa v EU,« je povedal koprski župan Popovič, zadovoljen tudi, ker je uspel kot vezni člen. Pogovori se namreč zdaj selijo na državni nivo. Po županovih besedah naj bi tako najprej izdelali projektno študijo, ki bo podlaga za podpis mednarodnega sporazuma, šele nato pa naj bi se lotili projektiranja in gradnje. Boris Popovič je še poudaril, da železnica med Koprom in Trstom nikakor ne bo vplivala oziroma ovirala gradnje drugega tira, ki še naprej ostaja prioriteta države Slovenije.

10 let Nacionalnega turističnega združenja

Nacionalno turistično združenje (NTZ) praznuje 10. obletnico obstoja in vpetosti v slovenski turistični prostor. Ustanovljeno je bilo 16. decembra 1993, med ustanovitelj pa so zapisana pomembna imena iz turističnega gospodarstva Slovenije, ki pomagajo združenju tudi pri izdajanju revije Turistične novice. Jubilejna številka TN je izšla decembra 2003. Uvodnik je napisal znani radijski turistični novinar Milenko Šober, v reviji pa so predstavljeni vsi najpomembnejši turistični in gostinski vodilni moške v Sloveniji. V NTZ razvijajo ideje, delajo načrte in projekte, širijo krog sodelavcev in pridobivajo prijatelje. Pri NTZ je tudi Mednarodni inštitut za turizem. Sedež je na Vošnjakovi 5 v Ljubljani. Predsednik NTZ je mag. Janez Sirše.



102.8
RADIO TARTINI PIRAN
☎ 05 6730 081
☎ 05 6730 085
✉ radio-tartini@siol.com

HOTELI BERNARDIN V GRADNJI

Pripravljalna gradbena dela so se v hotelskem kompleksu Bernardin v okolici Grand hotela Emona pričela že 11. novembra 2003. V kongresnem centru bodo zaključili z dogodki 1. decembra, ko se hotel zapira do 26. februarja 2004. V tem obdobju bodo potekala gradbena dela v sklopu prenove recepcije in vhoda v hotel, razširitev restavracije s povečanjem banketnih zmogljivosti, sanacija fasade GHE in glavna gradbena dela v sklopu projekta nadzidava, razširitev in izgradnja nove večnamenske prireditvene dvorane Evropa v obliki anfiteatra, kapacitete do 1100 udeležencev.

OBVESTILO

V času nadgradje Grand hotela Emona od 1.12.2003 do 20.2.2004 bo zaradi gradbeno-rušilnih posegov, nadzidave na 40 metrih višine in sanacije celotne betonske fasade hotela, zaprta javna pešpot, ki poteka pod hotelom. Obhod za pešce in kolesarje bo urejen po plaži. Pešpot in kolesarska steza (150m) bosta urejeni v skladu s predpisi in odločbo Urada za občinsko inšpekcijo in redarstvo, izdano 17.11.2003. Nadomestna pešpot bo ustrezno zavarovana in na njej bo postavljena ustrezna signalizacija in razsvetljava. Gradbišče bo v celoti zagrajeno z gradbiščno ograjo višine dveh metrov.

DROGINA AJDOVA KAŠA JE PONOVRNO NA POLICAH

Oktobra smo se zaradi suma zdravstvene neustreznosti odločili s trga preventivno odpoklicati izdelke:

Ajdovi žganci Zlato Polje (250 g in 2000 g) in Ajdovo kašo Zlato Polje (250 g in 2000 g).

Nismo bili namreč prepričani, da dobavitelj lahko zagotovi ustrezno sledljivost, ki bi potrjevala neoporečnost surovine.

Pooblaščenca institucija je izvedla vzorčenje izdelkov in surovine za ajdovo kašo. Analiza je pokazala, da v vzorcih ajdove kaše niso prisotna semena navadnega kristavca in tako ni razloga za prepoved prometa in uporabe ajdove kaše. Izdelki Ajdova kaša Zlato Polje (250 g in 2000 g) bodo zato v kratkem spet na policah.

Izbor dobavitelja za izdelek Ajdovi žganci Zlato Polje (250 g in 2000g) še ni zaključen. Pričetek proizvodnje novih izdelkov Ajdovi žganci Zlato Polje (250 g in 2000 g) načrtujemo decembra.

Za dodatne informacije lahko pokličete na Drogino brezplačno telefonsko številko 080 11 31.

Služba za odnose z javnostmi

Projekt Phare Projekt »Po poteh dediščine brez meja« dobitnik sredstev Phare čezmejnega sodelovanja Slovenija/Italija 2001, Sklad za male projekte

Septembra 2003 se je začela t.im. uvajalna faza projekta »Po poteh dediščine brez meja« na območju slovenskih občin Koper, Izola in Piran ter italijanske občine Dolina. Poleg naštetih občin so partnerji pri projektu tudi Regionalni razvojni center Koper ter Slovensko gospodarsko deželno združenje iz Trsta. Projekt sofinancira Evropska unija. S svojimi deleži tako v denarju kot naravi pa sodelujejo tudi vsi partnerji projekta, ki so predvsem institucije in posamezni predstavniki javnega, zasebnega in nevladnega sektorja na področjih celostnega razvoja podeželja in razvoja turizma na podeželju. Cilj projekta je, izbrati v lokalnem okolju zanimive turistične destinacije (izključno z vsebino naravne oziroma kulturne dediščine ter tradicionalnih prireditev, izhajajočih iz lokalnih značilnosti, običajev ter navad), jih povezati v prepoznavni produkt in na ta način tržiti in promovirati turistično ponudbo Slovenske Istre ter občine Dolina. Želimo oblikovati prepoznaven turistični proizvod s »ponudbo« privlačne vsebine naravne in kulturne dediščine, ki bo zanimiva za tiste obiskovalce, ki že preživljajo svoj prosti čas na slovenski Obali ter tudi za nove obiskovalce, željne predvsem doživljajskega turizma, neposrednih stikov z ljudmi in njihovim lokalnim okoljem.

Strokovna ekipa je že opravila nekaj terenskih ogledov projektnega območja. Trenutno je v pripravi izvedba fizične in socialne presoje sprejemljivosti okolja kot podlage za izbor turističnih destinacij, ki bodo vključene v projekt. V okviru projekta se je začela tudi valorizacija podjetniških potencialov, infrastrukturne opremljenosti ter analize trga.

Za vse dodatne informacije vam je na razpolago tehnična pisarna Regionalnega razvojnega centra, Župančičeva ulica 18, Koper, tel.: 05 66 37 580 (kontaktni osebi: Vlasta Starc, Marijan Čeligoj).

Vlasta Starc

Državni simboli niso tržno blago

Ali so zato, ker nas v svetu mnogi še ne prepoznajo in nas zamenjajo (na primer s Slovaško) res krivi sedanji državni simboli; državna zastava in državni grb?

Podpisniki peticije, državljani Slovenije, podpirajo slovenske državne simbole in opozarjajo na nesprejemljiv postopek obravnave državnih simbolov, to je predlog poslancev za izvetje simbolov iz Ustave in javni natečaj, ki ga je DZ sicer že razpisal junija. Medtem je komisija, njen predsednik Stane Bernik, že tudi podelila vse tri v natečaju predvidene nagrade, poleg njih pa še štiri častne nagrade. Prvo nagrado za celovito rešitev grba, zastave in državnega simbola je dobil oblikovalec Dušan Jovanovič iz Kopra.

Znan je tudi izbruh poslanca, prvaka SNS Zmaga Jelinčiča, ki je nagrajene državne simbole označil »kot ovitke za čokolado ali za kakšno pločevinko«. Vprašanje je seveda kako se bo do nagrajenih državnih simbolov opredelil Državni zbor, kajti nekateri že sedaj poudarjajo, da sta sedanja slovenska zastava in grb čisto v redu. Če nas v svetu še vedno ne poznajo najbolje ali nas zamenjajo s Slovaško, ne moreta biti kriva ne zastava ne grb, pač pa je tu stvar promocije države, gospodarske, politične, turistične... Sicer pa, kam pridemo, če bomo vsakih deset let zamenjali temeljne državne simbole?

Podpisniki peticije pišejo, da naši državni simboli izražajo skupno identiteto prebivalcev Slovenije in pomenijo pripadnost in spoštovanje skupne države. Namen simbolov je lastna identifikacija lastne identitete kaj prebivalci Slovenije so. Simboli so javno dobro in last vseh prebivalcev Slovenije, niso pa tržna znamka in niso podvrženi tržnim zakonitostim. Zato so z ustavo, kot najvišjim pravnim aktom, pravno in moralno zaščiteni in spoštovani.

Trenutno čaka v Ustavni komisiji Državnega zbora glasovanje o predlagani spremembi 6. člena ustave in sicer, da bi državne simbole izvzeli iz ustave. Upravičeno se sklepa, da javno dobro z izvetjem iz ustave izgublja vrednost in pridobi značilnosti tržne znamke, podvržene različnim interesom, tudi interesom oblikovalcev.

Ali je slovenska identiteta kot kos oblačila, ki ga ljudje odvržejo in zamenjajo zaradi drugih narodov, tako kot določi peščica ljudi z nekaj moči? Za razpoznavnost prebivalcev Slovenije so ključnega in izključnega pomena njihova dejanja, slovenske storitve in dobrine, po katerih so v svetu prepoznavni. Dejanja, ki jih izražajo slovensko gospodarstvo, slovenska politika, kulturne organizacije, šolstvo oziroma celotna družba, so tržne znamke slovenske identitete v svetu. V tej zgodbi se pozornost za slovensko prepoznavnost preusmerja v napačno smer, izrabljeno v privatne namene. Po dvanajstih letih, odkar je Državni zbor RS sprejel nov grb in zastavo samostojne nove države Republike Slovenije, je napočil čas, da državljani spoznajo vsebino in pomen sedanjih državnih simbolov. Kaj pomenijo v osebnih dokumentih grba zvezde, triglava gora in valovnice? Podpisniki pričakujejo, da bodo Državni zbor RS in odgovorni državni organi – Vlada, Urad za informiranje in pristojna ministrstva širše seznanili slovenske državljane o vsebini sedanjih državnih simbolov, hkrati pa se zavzemajo za širše javne razprave, tudi na lokalni in regionalni ravni.

Neurejen status glasila Portorožan

Glasilo KS Portorož ni vpisano v razvid medijev kot to določa 12. člen Zakona o medijih in izhaja nezakonito. Stališče, da glasilo izhaja v nasprotju z omenjenim zakonom so potrdili tudi predstavniki Ministrstva za kulturo Republike Slovenije. Je odstavitev predsednice KS povezana z zadnjimi dogodki v KS?

Zaradi navedenega je Občina Piran bila prisiljena prekiniti vsakršno sodelovanje s Portorožanom do njegove statusne ureditve. Sodelovanje bodo obnovili z dnem njegovega vpisa v razvid medijev, je portoroški KS sporočila Služba za odnose z javnostmi Občine Piran. Občina je namreč v tem glasilu za praznike objavljala čestitke in poredkoma tudi kakšen razpis, sicer pa na izdajanje in vsebinsko zasnovno glasila nima nikakršnega vpliva. Portorožana, ki je brezplačno glasilo, res lahko najdemo na kupčkih po trgovinah, vendar to ni običajna javna dostopnost medija zaradi česar bi lahko prišlo do formalno-pravnih zapletov, če tisti, ki ga na primer zadeva ali zanima razpis ali uradna objava, tiskanega medija ne bi mogel najti na običajnih mestih za medije in bi, na primer, zamudil prijavo. Na srečo v Portorožanu do takih zapletov ni prišlo.

Zaradi nezakonitega izdajanja medija lahko izdajatelj (KS Portorož) pričakuje tudi obisk inšpektorja za medije, ki bo sprožil ustrezne postopke. Za primer take kršitve zakona o medijih so predvidene kazni najmanj 500 tisoč tolarjev (za pravne osebe) in najmanj 120 tisoč tolarjev (za odgovorne osebe), smo prebrali v Delu. Davčni inšpektor pa lahko preveri tudi način pridobivanja »donatorskih« sredstev in ali je pri tem obračunan in plačan DDV? Odgovorni urednik Portorožana je Marko Zorman, diplomirani pravnik, ki bi vsaj moral poznati medijsko zakonodajo. Za glasilo največ postori in ga dejansko tudi ureja, delavka Občinske uprave na delu v Krajevni skupnosti, tajnica KS, Livija Sikur Zorman. Portorožan je, kot ocenjujejo, poslovno uspešen medij, čeprav ga delijo brezplačno. Pravi vzorec za lokalne časopise v Sloveniji, ki vedno krpajo konec s koncem. Ali je Portorožan v 13 letih izhajanja dosegel svoje cilje obveščanja krajanov portoroške krajevnne skupnosti, katerim je tudi namenjen, ali so ga posamezniki zlorabljali za svoje politične ali drugačne cilje je stvar ocene. Vsekakor pa vse postaja dobesedno smešno. Občina izdaja svojo prilogo v Primorskem utripu - Svetilnik. Portorožan pa kot da bi bil občinsko glasilo. Dejstvo je, da bodo akterji Portorožanu morali zagotoviti ustrzen status ali pa ne bo smel več izhajati kot časopis.

Dragica Mekiš žrtev političnega spletkarjenja?

Okrog portoroške Krajevne skupnosti, ki jo menda obvladujeta le dve vplivni osebi, so se v zadnjih dneh spletle dokaj zanimive zgodbe. Pred nedavnim je bil namreč tam pravi mali udar. Svet KS je izglasoval (5:3) nezaupnico predsednici Sveta KS Dragici Mekiš (ZLSD), ki naj bi zahtevala urejenost ali celo zamenjavo odgovornega urednika. Menda pa nezaupnice ni dobila le zaradi želenega posega v status glasila. Vzroki za razkol v KS še niso popolnoma znani, kaže pa, da sta si zaradi glasila in tudi ne najbolj prijaznih relacij na ravni KS - Občina, v laseh tudi dve vladajoči piranski politični opciji.

Dragica Mekiš ni več predsednica Sveta KS Portorož.



Koliko cipljev?

Lanski izlov cipljev v portoroškem ribolovnem rezervatu je bil kar soliden – 13 ton, za povrh pa še kar nekaj sto kilogramov okusne bele ribe. Vodja letošnjega izlova je Zlatko Novogradec iz Pirana, njegov prvi pomočnik je Sandi Radolovič iz Izole, za koordinacijo med skorajda 35 ribiči, ki upajo na ugoden izlov, pa bo Tomaž Kohne. Petkrat bodo lahko lovili ciplje in trikrat druge bele ribe kot so orade, brancini, riboni. Ali se ciplji že zbirajo v jatah vedo le njihovi opazovalci. Če bo primerno mrzlo vreme in če ne bodo izkazovale enake želje na istem prostoru tudi hrvaški ribiči in če ne bo preveč uspešen krivolov... in če se bo kdo iz turizma vendarle spomnil, da bi tradicionalni izlov cipljev lahko postal tudi tradicionalna portoroška in piranska turistična prireditev, bo lepo. Morda pa bo spet Občina Piran tista, ki bo morala pokazati kako se tej stvari streže? In cena? Vsekakor ne bo presegla tiste v ribarnicah 1000 do 1200 tolarjev za ciplje in nekaj stotakov več za brancine ali orade. Večji bo ulov cenejše bodo ribe.



Na fotografiji: Lanska prodaja cipljev na portoroškem pomolu.

Nagovor dr. Lucije Čok na slavnostni seji Senata Univerze na Primorskem v Pretorski palači v Kopru v petek, 21. novembra 2003, po sprejetju sklepa senata o izvolitvi za rektorico UP.

Naša skupna pot

Dragi kolegi in prijatelji, senatorice, senatorji, gostje današnjega dogodka!

Zaupanje, ki so mi ga učitelji in raziskovalci univerze izkazali na volitvah je iskreno izražena zahvala za delo meni in skupini pionirjev ustanavljanja univerze. Na predstavitvi publikacije posveta ob desetletnici odhoda zadnjega vojaka »Dan prej«, 20. novembra 2003, je bilo izrečenih mnogo spodbudnih besed za popotnico naši univerzi in mojemu rektorovanju. Izrekli so jih Milan Kučan, Igor Bavčar, Janez Janša, Rudi Moge, Spomenka Hribar in še mnogi drugi iz pleiade slovenske politike. Drobna pisemca, ki so prišla na moj naslov ali so bila celo spuščena v moj pisemski nabiralnik s preprosto vsebino (Srečni smo. Prav je tako! Naj se univerza zgodi!) pa so prav tako ali še bolj obvezujoča napoved širšega okolja izvoljeni rektorici in vsem, ki bomo skupaj peljali akademski voz.



postala središčna in pomembna ali obrobna, provincialna, dobra ali slaba, prepoznavna ali anonimna, so ugotovitve, ki bodo označevale uspeh dela nas vseh. Moje delovanje kot dirigentke tega zbora bo usmerjeno k iskanju vsega najboljšega kar zmoremo. Manj dobro se mora prepoznavati v procesu prevrednotenja in pri ugotavljanju končnega učinka. Naša skupnost raziskovalcev, učiteljev, sodelavcev, študentov, zaupnikov, tehnikov in osebja izvajalcev je dovolj velika, da bo lahko

zgodovini. Stopamo torej v družbeno strukturo, ki mora z modrostjo svoje politike, prepoznavnostjo svoje narodnostne tradicije in kulture, prodornostjo svoje ekonomske moči, odličnostjo znanosti in učinkovitostjo izobraževanja vrezati sled v zgodovinski spomin človeštva. Sestavni del te zgodbe je Univerza na Primorskem. Prevzeli smo odgovornost za njen izid. Oblikovali ga bodo usmerjeni cilji delovanja in učinkovanja našega dela, kultura odnosov akademske in znanstvene skupnosti univerze, partnerstvo s študenti in okoljem, sprotne odpravljanje napak in spodrsiljave,

imamo. Širše rektorično vodstvo je sestavljeno iz vodstva članic in študentskih skupnosti, ki odgovorno in avtonomno sprejemajo svoj del zadolžitev na določenem akademskem in znanstvenem področju.

Pred nami je uvajanje in spremljanje prenove visokošolskega izobraževanja ter modeliranja novega univerzitetnega procesa. Dovolite, da za prisposodobu učinkovanja mlade in manjše univerze v tej prenovi uporabim razmišljanje gostje včerajšnjega večera v Pokrajinskem muzeju. Spomenka Hribar je na odziv k razmišljanju o tem, koliko časa ima lahko mlada država in relativno majhen narod, da sproti piše in interpretira svojo zgodovino, odgovorila zelo modro in pragmatično. Prafrazirala bom njeno razmišljanje na naše dogajanje ob postavitvi mlade in relativno majhne univerze, ki gradi svoj obstoj, torej svojo zgodovino in se usklajuje o svojem konceptu delovanja. Kot majhen narod ne utegne na dolgo razglabljanje o svoji zgodovini, ker se mora vsak trenutek truditi, da utrdi svoj obstoj, tudi mlada in majhna univerza ne utegne izgubljati časa v aristotelskih dialogih o procedurah in postopkih bolj ustrezne ali manj ustrezne oblike odločanja, ker mora utrditi svojo vlogo v procesu univerzitetnega prostora in razvoja na državni in mednarodni ravni.

zahvaljujem vsem, ki so v tistih trenutkih stopili k meni in mi obljubili zadnji potisk, končno rešitev in podporo.

Dokaz več, da nihče ni močan, da bi zmogel sam. Na skupni volji in moči bomo gradili, kar nam je bilo zaupano! V štirih letih lahko postavimo temelje univerzitetni strukturi, ki bo gradila na akademski tradiciji, vendar bo inovatorska v obliki dela, ponujala usposabljanje za nove trge dela v državnem in meddržavnem prostoru, gradila na raziskovalnih dosežkih znanstvene odličnosti, se z novimi znanji sproti odzivala na potrebe mladih generacij.

Materialni pogoji za nastajanje akademske odličnosti ta čas niso najboljši. Država se umika iz nadzora visokošolskega izobraževanja, ker zaupa akademski sferi in ji nalaga odgovornost za razvoj države po eni strani, po drugi strani pa ji zmanjkuje sredstev, da bi se lahko uspešno odzivala na trend rasti širjenja študentske populacije. Za mlado univerzo, ki je stopila v svet skoraj brez državne dote je zato pomembnejša naloga utrditi kakovost svojih programov od hitrega ekstenzivnega širjenja vpisa študentov. Pred nami je pot, izbirati morama med množičnostjo obsega in kakovosti vsebine. Prepričana sem, da se bomo odločili za drugo od možnosti. Skupaj bomo v prihodnjih nekaj mesecih postavili načrt razvoja univerze do 2007 v soglasju o oblikah delovanja univerze in prepričanju o potrebi po skupnih načrtanih ciljih.

Dovolite, da se vam še enkrat zahvalim za zaupanje na volitvah, današnje dejanje imenovanja in vas vabim k dejavnemu sodelovanju na naši skupni poti«.

V Kopru, 21. novembra 2003



Da za rektorico.

postavila temelje novemu hramu znanja in kulture, ki bo prepoznaven v širšem evropskem prostoru.

Skupni cilji

Tretja državna univerza vstopa v življenje mlade države, ki postavlja svojo državnost prvič v svoji

skupno razreševanje zapletov in težav. Ožji rektoričin tim mora biti sestavljen iz strokovnjakov, ki jih akademska skupnost sprejema, ki znajo opravljati zaupane jim naloge hitro in ustrezno, ki se ne razhajajo v sprejemanju dolžnosti, ponujajo alternativne rešitve in znajo spoštovati rešitve drugih. Prepričana sem, da take strokovnjake

Naloge prvega obdobja

V devetih mesecih smo dokazali, da to znamo. Ni bilo lahko, nihče si ni domišljjal, da bo. Zase moram reči, da sem na trenutke izgubljala prepričanje, da se bo v pravem času in dovolj dobro univerza postavila na noge. Zato se

Veliko pohval za Izolo



Županja Občine Izola Breda Pečan s sodelavci je v petek, 28. novembra zvečer povabila v restavracijo hotela Simonov lastnike nepremičnin (stanovanj), ki imajo stalno bivanje zunaj Obale, na Srečanje prijateljev Izole. To je bilo prvo tovrstno srečanje, ki se ga je udeležilo več kot 150 gostov, med njimi tudi veliko vikendašev. Povabljeni »novi stari Izolani« so zvedavo pričakovali le zakaj jih je

županja pravzaprav povabila, vendar se je po njenem pozdravnem nagovoru, ko jim je razkrila načrte razvoja občine, razvila prijetna debata in pohvale na račun spretne in v razvoj usmerjene županje so kar deževali. Županja je povabljenim naprej predstavila sebe in svojo družino. Rojena je bila 2. 10. 1946 v Ljubljani. V družini je bilo 8 otrok. Najprej so se selili v Piran, tam živeli 10 let, nato v Izolo, kjer živi z družino že 47 let. Svoje mestece pozna



do ponatankosti. Za Izolo, ki je bila v preteklosti vedno nekje na robu, je značilen hiter razvoj v zadnjih 6-7 letih. »Včasih je bilo tako, da ti je bilo v Ljubljani nerodno povedati, da stanuješ v Izoli. Danes smo ponosni na našo Izolo. Morda smo malce preveč domišljavi«, je dodala županja. Izola je na široko odprla vrata turizmu, industriji, kulturi, visokemu šolstvu, univerzi. Tudi ko gre za težke

odločitve, na primer črne gradnje na Mali sevi v preteklosti, so v občini našli racionalno rešitev; nekdanji črnograditelji (vikendaši), sedaj že lojalni stanovalci in občani občine Izola, so morali za svoje nedovoljene posege plačati ustrezne komunalne in druge prispevke. Občina ni rušila cele vasi pač pa jim je pripeljala vodo in elektriko.

Turistično društvo Lucija

Sprejeli so program dela

Na letnem občnem zboru mladega Turističnega društva Lucija, ki je bilo v soboto, 13. decembra v prostorih KS Lucija, so se dogovorili o kar nekaj akcijah, ki jih nameravajo uresničiti v bodoče. Urejali bodo zelenico pri podvozu potoka Fazan, spomladi in jeseni bodo organizirali čistilno akcijo na otroških igriščih, imeli bodo tudi razne delavnice. Zanimiv bo prvomajski kres, ki v letu 2004 sovpada z vstopom Slovenije v EU. Glavna prireditev bo v Piranu, TD Lucija pa bo pripravila slavlje tudi za krajanje Lucije. V prvem tednu novembra bodo prirejali tudi zimsko kresovanje, njihovi člani pa bodo po svoje pomagali tudi pri razvoju športa. Društvo je v dveh mesecih, odkar obstaja, že pridobilo v svoje vrste 29 članov, nam je povedal predsednik društva Alen Radojkovič. Denarja za vse načrtovano še nimajo, vendar računajo, poleg dotacije iz proračuna tudi, da se jih bo ob takih in podobnih akcijah spomnilo tudi gospodarstvo.

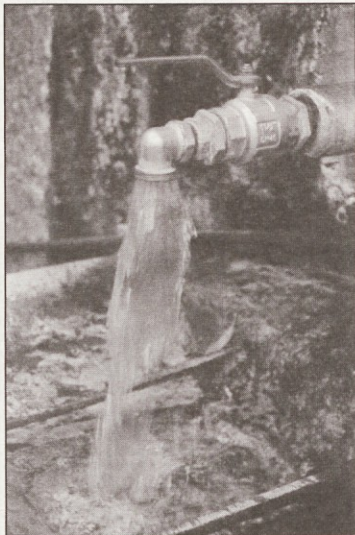
Sv. Peter ima dragocen vodni vir

Na začetku strnjene vasice v Svetem Petru imajo dragoceni vodni vir s pitno vodo z imenom Lokva, ki ga želi Krajevna skupnost Sv. Peter ohraniti, sanirati in po možnosti obnoviti.

Marsikje v Sloveniji, zlasti na v vaseh ali na obrobju mest, so ob pridobitvi vodovodnega omrežja opustili dragocene naravne vodne vire. Številne studence, iz katerih so ljudje tisočletja zajemali vodo so zasuli ali vanje zmetali različne odslužene predmete. Vodne vire smo onesnažili in tako že s pravo težavo najdemo kakšen manjši ali večji ribnik, zbiralnik vode, puč - mlako ali studenec, iz katerega bi si lahko privoščili kozarček neoporečne hladne vode. Čeprav naš planet Zemljo radi poimenujemo planet vode, bo po napovedih strokovnjakov prav pitna voda kot osnovni vir za življenje najbolj iskana in dragocena tekočina.

V Sv. Petru se tega močno zavedajo, zato želijo ta vodni vir, iz katerega še danes črpajo vodo, nekateri jo pijejo, po možnosti ohraniti oziroma sanirati. O problemu omenjenega vodnega vira so govorili tudi na zboru krajanov KS Sv. Peter, 4. decembra. Državni Biološki inštitut iz Ljubljane trenutno tam okoli zbira razpršene vzorce vode, da bi odkrili morebitne onesnaževalce. Že sedaj pa kaže, da gre za širše kontaminirano območje. Je ta voda oporečna ali neoporečna? Nekako skregano z logiko je, da morajo najprej sami sanirati ta dragoceni vodni vir, šele potem lahko od raznih institucij (MOP, CRPOV...) pričakujejo finančno pomoč!

Zanimivo je tudi, da sta pomen tega vodnega vira zaznala tudi brata La Tullaye (Geoffroy in Loic de La Tullaye),



Lokva, znameniti vodni vir v Sv. Petru.

ki načrtujeta v 14 mesecih prepotovati svet z namenom vzpodbuditi prebivalstvo in oblasti do spoštljivega odnosa do ohranjanja in skrbi za pitno vodo ter vzgojiti predvsem tudi otroke, ki bodo znali razumeti pomen ohranjanja zdravih vodnih virov. Primer v Sv. Petru je prvi v nizu prispevkov o tej problematiki, ki jih posreduje na internetni strani www.hydrotour.org, nam je povedala Nadja Bažec iz Sv. Petra.

V Lipici bi radi nadaljevali svetle tradicije jahalnega športa

Kako privabiti v Lipico več obiskovalcev tudi v zimskih mesecih je vprašanje, s katerim se poleg iskanja ustreznega načina organiziranosti raznolike dejavnosti in statusne oblike Kobilarne Lipica ubadajo že skorajda od osamosvojitve Slovenije naprej. Medtem množičen gost postaja cenjena redkost.



Kamenček v mozaiku nove ponudbe in oživitve svetlih tradicij jahalnega športa namerava dodati tudi tamkajšnji Konjeniški klub katerega predstavniki so na novinarski konferenci v Hotelu Maestoso v Lipici (6. decembra) predstavili svoje zamisli in program športne dejavnosti, izobraževanja, treningov in tekmovanj. Prvo povsem novo mednarodno tekmovanje v jahanju Alpe-Adria naj bi bilo že junija prihodnje leto.

Kobilarna Lipica ni le ena najstarejših kobilarn na svetu in izvorna kobilarna lipicanca. Je nepogrešljiva slovenska in svetovna kulturna dediščina, ki jo moramo varovati in njeno neprecenljivo vrednost prenašati na mlajši rod Slovencev, na naše otroke, da bodo znali ceniti to neprecenljivo vrednost, skrbeti za njen nadaljnji razvoj in obstoj. Ali sedanja organiziranost in statusna oblika povezanih oziroma nepovezanih dejavnosti kaj takega sploh omogoča, ko hotelska recepcija sodi pod eno firmo, restavracija pod drugo, hlevi pod tretjo...? Pa pustimo to vprašanje za politiko, ki jaše na cesarskem konju in je že nekajkrat

preglasila stroko.

Načrt tekmovalnih ekip Konjeniškega kluba Lipica

Kot so nam povedali Kobilarna Lipica podpira program Konjeniškega kluba, ki z namenom oživitve svetlih tradicij iz 80. let namerava še naprej graditi uspešno tekmovalno dejavnost in ponovno dokazati, da je lipicanec lahko zelo uspešen tekmovalni in dresurni konj. Trener Ladislav Fabris je podal predlog za ustanovitev tekmovalne sekcije in je bil eden od pobudnikov tudi Miklavževega nastopa v soboto, 6. decembra v jahalnici Kobilarne Lipica, kar naj bi služilo predvsem promociji in oživitvi tekmovanj predvsem pri mladih, kar je tudi dolgoročna usmeritev kluba. Program dela je za vse tekmovalce na vseh ravneh enak in se sestoji iz standardnega programa šole jahanja za posamezno kategorijo tekmovanja, teoretično in praktično. Program sestavljajo: Izobraževanje in treningi, tekmovanje in financiranje programa. Izkušeni trenerji bodo na osmih

V Sv. Petru razrešili pogrebne dileme

Občina bo upoštevala željo krajanov

V Krajevni skupnosti Sv. Peter imajo kar nekaj odprtih vprašanj lastnega razvoja. Med najbolj v zrak štrleča so kajpak ureditev pokopališke in pogrebne službe, kanalizacijski sistem, premoženjsko-pravno stanje, onesnaženi vodni vir Lokva, in program dela do leta 2007, o čemer so razpravljali na zboru krajanov.



Na fotografiji: Zbor krajanov KS Sv. Peter. FOTO: FK- Primorski utrip



Marjan Guzič, predsednik Sveta KS Sv. Peter je kar sam pripravil osnutka dveh odlokov (po vzorcu MOK ter v skladu z zakonom o javnih službah) in sicer Odlok o upravljanju pokopališč in o pokopališkem redu ter Odlok o pogrebni dejavnosti in izdelek posredoval Občinski upravi Občine Piran. Najprej je sklical sejo Sveta KS (27. 10.), na kateri je padlo kar nekaj krepkih na račun Občine in njenih odgovornih služb ter županje, vendar je zadeva v zvezi z upravljanjem pokopališča kljub vsemu ostala precej nejasna, saj se ni vedelo kaj pravzaprav hočejo. Bi upravljali s pokopališčem ali ne, bi opravljali pogrebno dejavnost ali ne, vse skupaj ali le posamično, po vzorcu KS Padna, ali kako drugače? Najslabša inačica bi bila, če bi zaradi zapetljajev v Sv. Petru pred cerkvijo ostal nepokopan mrlič. Po dolgi razpravi, na kateri so sodelovali tudi

Atilio Radojkovič, predstojnik Urada za splošne zadeve in trije svetniki; Alen Radojkovič, Gašpar Gašpar Mišič in Ugo Fonda, je Svet KS pripravil dva alternativna predloga sklepov za zbor krajanov, temelječa na predlaganih odlokih. Povedati je treba, da Občina Piran ima odloke o pokopališki in pogrebni dejavnosti, čeprav res niso ažurirani, kot je povedal predsedujoči na zboru gospod Forte. Zbor krajanov, ki je bil 4. 12., je potekal v precej bolj umirjenem razumevajočem vzdušju, pravo nasprotje seje Sveta KS. Dogovorili so se, da bo poslej s pokopališčem upravljala KS Sv. Peter, pogrebno službo (po veljavnem ceniku) pa JP Okolje Piran, če smo ob vsem kar je bilo izrečeno, prav razumeli. Ljubo Bertok, predstojnik Urada za gospodarske dejavnosti in turizem je glede upravljanja s pokopališčem poudaril, da se o tem morajo predvsem

izjasniti krajanji sami in Občina bo upoštevala njihove želje. Sebastjan Jeretič (JP OKOLJE) je na seji zbora predložil cenik pogrebnih storitev. Odloki, ki so jih pripravili v KS, so lahko le v dobrodošlo pomoč občinski upravi, ne morejo pa biti diktat, saj KS za to področje nima nikakršne pristojnosti. Velik napredek so dosegli že s tem, da na pokopališču, ki je last cerkve, ne bodo več pokopavali mrličev na črno.

Investicijo v kulturni dom (garderobe) naj bi zaključili v letu 2004. Dostopno cesto oziroma njene ovinke so res razširili, povečanega števila avtobusov s turisti, ki bi si ogledovali Tonino hišo in še kakšno zanimivost pa od nikoder. Posebnost: V KS Sv. Peter imajo zelo razvito kulturno in društveno dejavnost. Radi bi radi gojili turizem. Vili Špeh: »Krajanji sprašujejo kdaj bomo dobili v Sv. Petru kakšno gostilno«. Karmen Forte je glede programa KS predlagala naj ima prednost ureditev kanalizacije. Nadja Bažec je opozorila na problem vodnega vira Lokva. Atilio Radojkovič je opozoril, da je treba načrte razvoja KS uskladiti (tudi časovno) z občino Piran, to je do leta 2007. To pa ni edina zanimivost v Sv. Petru. Že kar nekaj let se ubadajo s problemom kanalizacijskega sistema, ki to ni. Meteorne vode se mešajo s fekalijami, vse skupaj pa lepo curlija niz hribčka in poleti oddaja specifične vonjave. Nekateri tamkajšnji krajanji so se uprli plačevanju komunalnega prispevka, ker naj bi sami udarniško vlagali v komunalno opremo, kopali jarke.... KS je poslala v postopek Ustavnemu sodišču preizkus pobude, kajti pobudnika KS in Franc Prinčič izpodbijata določbe Odloka Občine Piran o komunalnem prispevku in Navodila za izračun komunalnega prispevka, ustavno sodišče pa je pobudo zavrnilo kot neutemeljeno. V KS Sv. Peter so tudi mnenja, da bi morali prejemati kakšno ekološko odškodnino na račun velikega odlagališča smeti na njihovem območju. Kaže, da zaradi izcedkov iz deponije, kljub naravni rastlinski pregradi, zlasti poleti vse bolj, trpi že tako napol suha Dragonja in živeli v njej. Nekoč so tam lovili celo jegulje!

izposojenih konjih od Kobilarne Lipica, mlade, ki morajo postati člani kluba, najprej naučili osnove jahanja. To je tista osnova, ki jo mora jahač osvojiti in utrditi, od nedeljskega sprehoda na konjskem hrbtu, jahanja zaradi rekreacije, do zahtevnega tekmovalnega jahanja enduranc, skakanja parkurja, jahanja dresure....Sledi tudi teoretično usposabljanje. Treningi so prirejeni časovnemu programu tekmovanj tako, da lahko dosežejo vrhunec v času tekmovanj za pokal Slovenije - državno prvenstvo - Challenger pokal pri FEI in na mednarodnih nastopih do kategorije St. Georg v okoliških regijah. Vodstvo kluba se že dogovarja s predstavniki podobnih klubov v Avstriji in Italiji o organiziranosti mednarodnega jahalnega tekmovanja Alpe-Adria, ki bo morda že junija prihodnje leto v Lipici. Pri učenju jahanja je pomembno marsikaj, od pravilno izbranega konja, sovpadanja konjskega in jahalčevega temperamenta, karakterja in fiziološke osnove. Pomembno je zaupanje, motiviranost tekmovalcev, umirjenost in zanesljivost. Med cilje sodijo

uvrstitve ali zmage na državnem in mednarodnih prvenstvih. Stroški izvajanja programa (treningi za 12 jahačev 45 tednov), stroški tekmovanja in opreme znašajo 3,684 milijona tolarjev.

Prvi Miklavžev nastop v Lipici



Konjeniški klub Lipica je v soboto, 6. decembra v jahalni dvorani Kobilarne Lipica pripravil prvi Miklavžev nastop. Mlade članice kluba so v slabi

uri prikazale vse lepote jahanja in sposobnost prečudovitih lipicancev. V mali šolski kvadrilji so nastopile Simona Premrl (12 let), Tina Gerželj (15 let), Monika Meden (14 let) in Frabrizia Percacci (24 let). Trener: Ladislav Fabris. Najstarejši član Georgio Du Ban (75 let) in najmlajša članica kluba Simona Premrl (12 let) sta pripravila nastop v paru z lipicanema.

Voltežiranje (vrtenje, obračanje nazaj) je prikazala 7-letna deklica Alina Fabris Sauer. Trenerka: Birgit Fabris Sauer. Otroke je obiskal tudi Miklavž. Številni obiskovalci so se lahko vozili tudi s kočijo. PO zaključku predstave so si udeleženci ogledali razstavo del učencev iz tamkajšnjih osnovnih šol na temo javnega natečaja Lipica, kulturna krajina,

stavbna dediščina, ki je bila v recepciji Hotela Maestoso.

Nastop v jahalni dvorani

Pričarali so francoski večer

20. novembra 2003 zvečer so v restavraciji Barka Hotelov Bernardin, ki se nahaja tik ob mandraču, pričarali lep francoski večer z izbranimi jedmi in ob pokušini mladega francoskega vina »Beaujolais nouveau«. Restavracija je bila polna povabljenih gostov. Začela se je poročna pravljica francoskih sirov, ki jih je več kot 500 vrst (od tega kar 70 zaščitnih) in slovenskega vina. Večer sta popestrili šansonjerka Lucienne Lončina in vinska kraljica Simona Štraus, pokušino pa je vodil sommelier z bogatimi izkušnjami z mednarodnih tekmovanj, Igor Jakomin.



Sommelier Igor Jakomin je postregel vinski kraljici 2003 Simoni Štraus s francoskim vinom - Beaujolais nouveau.



Čedomil Vojnič, predsednik uprave Hoteli Bernardin d.d. z vinsko kraljico.

Novo restavracijo Barka, ki je kar dolga leta nosila ime Majolka, so Hoteli Bernardin obnovili in svečano odprli 19. junija 2003. Takrat je Čedomil Vojnič, predsednik uprave Hoteli Bernardin d.d. dejal, da je njihov cilj, da bi Barka postala ena izmed kakovostnih ribjih restavracij na Slovenski obali ter da bo tudi znana po kakšni svoji izvrstni specialiteti. Z Beaujolais večerom pa so hoteli malo popestriti vsakodnevno ribjo ponudbo in se posvetili tudi francoski kuhinji. Povabili so goste, ki so se res odzvali v velikem številu. Za zanimiv menu, za oči in želodec, ki ga je s pomočjo kuharjev pripravil Šime Livič, vrhunski kuharski mojster, je bilo treba odšteti 6.500 tolarjev. In kaj so dobili gostje na mizo? Tartare iz rdeče tune in lososa v gnezdu ocvrte rukole, gosja jetrca z želejem iz rozin, paupiette v endiviji z omako beurre blanc s poprom, jagnječi kotlet z omako iz mete in mlada blitva z belim fižolom kot glavna jed. Sledil je izbor različnih francoskih sirov in slovenskih vin. Prijetno večerjo so zaključili s poznano francosko sladico Crepes Suzette, pripravljeno na malo drugačen način.

Vinska kraljica mora poznati tudi 1001 zgodbo o vinu

Goste je pozdravila Simona Štraus, vinska kraljica 2003 - plemenita glasnica slovenskih vin in vinske kulture. Vinska kraljica Slovenije je predstavnica Slovenije in slovenskega vinogradništva in vinarstva. Njena naloga je predstavljanje slovenskega vinogradništva in vinarstva ter pridobivanje novih prijateljev vina z namenom dvigovanja vinske kulture. Simono Štraus (končuje študij na Turistici, doma imajo veliki vinograd), so že drugič povabili v restavracijo Barka, da izreče dobrodošlico njihovim gostom. To je nedavno storila tudi za martinovanje. O tem prazniku, ki dobiva na pomenu in mu posvečamo že skoraj tedensko praznovanje, je dejala, da je morda včasih preveč zazrto v vaško veseljačenje, ob tem pa pozabljam, da gre pri čaščenju in spoštovanju vina pravzaprav za to, da znamo družiti hrano, vino, razpoloženje, ambient in vse drobne trenutke na pravi način ob pravem času. Ob krstu mošta se tudi pozablja, da je martinovanje v osnovi praznik zahvale, ko se letini, bogu in zemlji zahvalimo, da je bila letina dobra, da so pridelki takšni kakršni pač so in da je vino na mizah zlahka, iskriivo in ga z veseljem uživamo. In prav takšne večerje, kot jih pripravljajo v restavraciji Barka, so

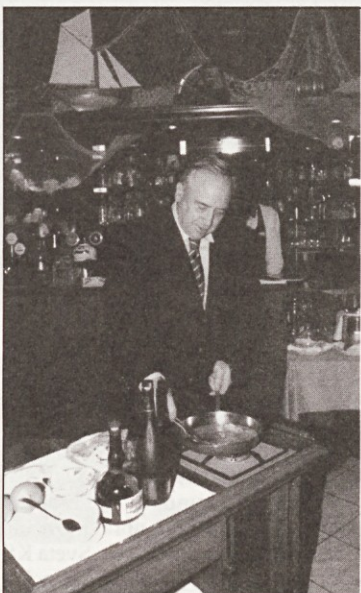
zelo zaželjene tudi ob martinovanju. O slovenskih vinih pa je dejala: »V vlogi vinske kraljice Slovenije veliko potujem po Sloveniji in tujini in pri tem spoznavam, da so vina v naši deželi izjemna. Res je, da jih nimamo veliko vrst, dosegajo pa zavidljivo kakovost in menim, da se na svojstven način lahko merimo z vsemi vinskimi deželami na svetu«.

Sommelierji so v vseh boljših restavracijah po svetu

Sommelierje imajo po svetu v vseh boljših restavracijah. Kaj pravzaprav so sommelierji? To so vinski svetovalci ter direktorji za hrano in pijačo (Food & beverage managerji) so strokovnjaki, ki se ukvarjajo s svetovanjem na področju enogastronomije in širše. Osnovne naloge sommelierjev so: svetovanje pri izboru in postrežbi vin, oblikovanje vinske ponudbe, skrb za primerno skladiščenje in prodajo vina. Sommelierji se nenehno trudijo za dvig namizne kulture in za primerno druženje vina in hrane. Izbor vina, ki je odlično dopolnil določeno hrano, so zaupali izkušenemu sommelieru Igorju Jakominu, ki je ob vsaki hrani svetoval, katera zlahka kapljica bi se prilegla in povedal nekaj več tudi o samih karakteristikah izbranega vina. Beaujolais nouveau je francosko vino, ki se ga od leta 1983 dalje pije običajno 3. četrtek v novembru. To vino je prijetno, lahkotno, lepe škrlatne barve.

Francoska kuhinja

Francoska kuhinja je priljubljena tudi zato, ker hrana za Francoze ni samo nekaj, kar je potrebno za preživetje. Odnos Francozov do hrane je odsev nacionalne miselnosti, tako kot je fast food odsev ameriške. Francozi menijo, da ne bi smeli nikoli jesti v naglici; obrok naj bi bil koristen obred, praznik, priložnost, da uživamo v hrani in družbi za mizo. Francoska kuhinja je del njihove kulture, temelji na svežih in naravnih živilih. Vrhunski kuharji so zbrali pogum in pometli s starimi predsodki in obredi. Tvegali so, mešali, česar sploh ni bilo mogoče mešati; tako je nastala nova generacija jedi z omakami, ribami, slastno zelenjavo s smetano in harmonično aranžiranimi jedmi. Mladina pa v zadnjih desetih letih vse bolj sega po hitri hrani, kar je zanje zadnji modni trik. Zanimivo pa je tudi to, da ima od vseh tujih kuhinj kar 66 odstotkov Francozov najraje italijansko, 51 odstotkov severnoafriško, 35 odstotkov kitajsko, 32 odstotkov



Šime Livič, vrhunski kuharski mojster pripravlja priznana francosko sladico - Crepes Suzettes, na malo drugačen način.



Lucienne Lončina je popestrila večer z znanimi francoskimi in angleškimi šansoni.

vietnamsko, 20 odstotkov grško, 17 odstotkov indijsko, 16 odstotkov japonsko in samo 6 odstotkov angleško hrano.

Od odprtja restavracije Barka je poteklo že slabih šest mesecev in o tem kakšen je odziv smo povprašali še Šimeta Liviča. »Za uvajanje restavracije, katero želiš imeti na neki visoki ravni, je potrebno kar nekaj let. Ljudje se morajo navaditi. Smo zadovoljni, ker napredujemo s kakovostno ponudbo in postrežbo. Največji problemi je delovna sila, česar se zavedamo, zato veliko vlagamo v izobraževanja našega kadra. Februarja 2004 bomo poslali tudi dva naša kuharja v Pariz v Ducasso šolo (Ducasso zelo poznan francoski kuhar). Po vrnitvi bomo pripravili novo ponudbo, obdržati pa seveda želimo mediteransko kuhinjo, ker je zelo zdrava in priljubljena«, je dejal Šime Livič.

Breda Krajnc

Patrik Greblo imenovan za v. d. direktorja Avditorija

Na predlog komisije za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja pri občinskem svetu Občine Piran je občinski svet Piran na svoji 10. redni seji 11. 12. 2003 s sklepom imenoval Patrika Greblo, roj. 23. 5. 1972, akademskega glasbenika, skladatelja in dirigenta iz Pobegov za vršilca dolžnosti direktorja javnega zavoda KKPC Avditorij Portorož, najmanj za dobo 6 mesecev oziroma do imenovanja direktorja, vendar največ za dobo enega leta. Sklep začne veljati s 1. 1. 2004. Patrik Greblo, ki bo zamenjal dosedanje direktorice Jano Tolja bo, kot ocenjujejo poznavalci njegovega dela, v Avditorij prinesel novo svežino.

Izola Občinsko glasilo Bobnič pred registracijo

Danilo Markočič, odgovoren za odnose z javnostmi izolske občine je na nedavni novinarski konferenci v Izoli povedal, da so se na občinski upravi odločili, da bodo v naslednjem letu izdali štiri številke občinskega glasila Bobnič - La Crida. Dve številki so v preteklosti že izdali, vendar so naleteli na težave, ker glasilo še ni registrirano. Odgovorni urednik bo podžupan Silvano Sau (upokojeni novinar), njegovi sodelavci pa predstojniki upravnih služb. Trenutno urejajo postopek za vpis Bobniča v razvid medijev pri Ministrstvu za kulturo RS. Računajo, da bodo vse formalnosti kmalu urejene in da bodo v letu 2004 lahko izdali 4 številke. Glasilo bo brezplačno in ga bo prejelo vseh 5.300 izolskih gospodinjstev. V proračunu za leto 2004 so za izdajanje glasila zagotovili 1,2 milijona SIT, v tem pa niso všteli stroški distribucije glasila, ki sicer niso poceni. Zdi se, da bodo za ta denar težko izdali štiri številke. Uradne objave bodo še naprej objavljali v lokalnem časopisu Mandrač, ki bo za Bobnič (podobno kot opravlja Primorski utrip za piransko občinsko priložo Svetilnik), opravljal tudi tehnične storitve postavljanja glasila. Kot je zatrdil Danilo Markočič bo Bobnič objavljati tudi podrobnosti iz življenja in dela lokalne skupnosti, ki so sicer pomembne za občanke in občane, a morda manj zanimive za objavljanje v širše zasnovanem mediju. Govori se, da bi podobno občinsko glasilo potrebovali tudi v Mestni občini Koper.

Novoletni sprejem na občini Piran

Ob dnevu samostojnosti Republike Slovenije in ob božično-novoletnih praznikih bo županja Občine Piran Vojka Štular v petek, 19. decembra ob 12.00 uri v dvorani Domenica Tintoretta v občinski palači, za povabljen priredila tradicionalni slavnostni novoletni sprejem. To bo tudi priložnost za izmenjavo misli o letošnjem uspehu in dosežkih v naši lokalni skupnosti na področju družbenega, kulturnega in gospodarskega življenja

GV - konferenca o izobraževalnem managementu in podelitev priznanj

Znanje je dragulj podjetja

Najbolj nevarna iluzija je, da je izobraževanje kdajkoli končano...

20. in 21. novembra je v Kongresnem centru GH Emona na Bernardinu potekala že 3. GV-konferenca o izobraževalnem managementu, v sklopu katere so tudi podelili priznanja TOP 10 desetim podjetjem, ki največ vlagajo v izobraževanje in usposabljanje zaposlenih.

Najboljša podjetja se med seboj razlikujejo samo po novih, inovativnih izdelkih ali storitvah, ki pa se jih ne da doseči od danes do jutri. Za to je potrebno predvsem znanje, ki ga lahko dosežemo z učinkovitim sistemom izobraževanja, nenehnim učenjem in usposabljanjem vseh zaposlenih. Pa še to za stopnjo višje od konkurence. Vsakdo v podjetju mora prispevati svoj maksimum, v skladu s cilji organizacijske enote, ki ji pripada, in sledi ciljem podjetja. Ker živimo čas hitrih sprememb in želimo biti pripravljeni nanje, se moramo sprememb najprej zavedati in izdelati strategijo, kako bomo postali uspešnejši od konkurence. Strategija izobraževanja je ena v verigi ključnih akterjev. Energijo je treba usmerjati v cilje, in ne v odkrivanje problemov in iskanje krivcev znanja. Pobudnik in glavni podporni steber mora biti najvišje vodstvo podjetja, je zapisala Melanija Končina Boltin, urednica nove strokovne revije za ravnanje z ljudmi pri delu - HRM, ki je vodila konferenco. Dodana vrednost na zaposlenega v Sloveniji znaša namreč 3 milijone tolarjev v EU pa 8 milijonov. Naša produktivnost je v primerjavi s povprečjem EU še vedno zelo nizka. To številko bomo bržkone težko popravili do maja 2004 - do vstopa v EU. Z zavedanjem, da se naša skupna prihodnost skriva v izrazitem povečanju naložb v znanje zaposlenih, v njihovem vseživljenskim izobraževanju in usposabljanju, pa lahko začnemo preprečevati zaton neuspešnih podjetij in ga spreminjati v proces ponovnega rojevanja in zdrave rasti. Odlična podjetja, ki med sabo že dolgo tekmujejo z vlaganjem v intelektualni kapital in inovacije, ki niso nič drugega kot to, da je že znano sestavljeno na novo ali drugače, pa postajajo še uspešnejša in še bolj konkurenčna na mednarodnem trgu. Letos so bila med podjetji, ki največ vlagajo v izobraževanje in usposabljanje zaposlenih izbrana naslednja: 1. SRC.SI, družba za sistemske integracije, razvoj informacijske in računalniške tehnologije, Ljubljana; 2. ROTO, podjetje za predelavo in trženje, Murska Sobota; 3. NLB, Ljubljana; 4. TBP - tovarna bovdnenov in plastike, Lenart; 5. LEK, farmacevtska družba, Ljubljana; 6. Merkur, trgovina in storitve, Naklo; 7. Skupina Mercator, Ljubljana; 8. Zavod RS za zaposlovanje, Ljubljana; 9. Danfoss Trata, regulacija ogrevanja, prezračevanja in klimatizacija, Ljubljana, in 10. Krka, Novo mesto.

Breda Krajnc

V Postojni razglasili »Istrabenzov up«

Zmagovalca letošnjega natečaja Istrabenzov up Marka Kukanjo so zbranim gostom prvič predstavili na slovesnem sprejemu Istrabenz, holdinške družbe, d.d., v Jamskem dvorcu v Postojni, v četrtek, 27. novembra 2003 zvečer. Program je povezovala Lorella Flego. Popestrila ga je tudi skupina Piccola orchestra in znana igralka Nataša Tič Valjan, ki je skupaj z Dragom Mislejem – Mefom uprizorila kratko zabavno predstavo o tem kako naj bi potekal natečaj »Istrabenzov up«.



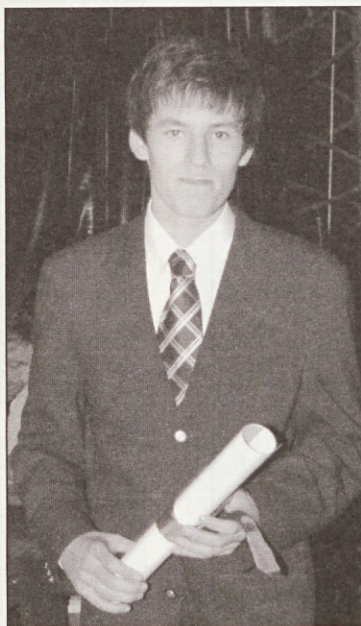
Na fotografiji: Prejemnik nagrade Istrabenzov up Marko Kukanja (drugi z leve).

»Letošnje leto končuje Istrabenz d.d. večji in uspešnejši. Tudi število ljudi, ki dela v Istrabenzu je vedno večje in potrebe po novih, mladih, svežih kadrih so tako rekoč problem s katerim se srečujemo vsak dan. Zato smo se odločili, da to prireditvev in priložnost skušamo povezati z nečim, ki bo tudi koristno in ki ne bo koristilo samo podjetju, našim poslovnim uspehom ampak tudi okolju iz katerega črpamo in v katerem želimo vlagati. Od tod projekt, ki smo mu dali naslov »Istrabenzov up. Odslej bo vsako leto tako. Le področja in poklici, za katere bomo iskali nove upe, se bo menjavali«, je dejal Igor Bavčar, predsednik uprave holdinške družbe Istrabenz v svojem pozdravnem nagovoru v Postojni.

Člani komisije natečaja Istrabenzov up so za zmagovalca izbrali 25-letnega diplomanta Visoke šole za turizem v Portorožu Marka Kukanjo iz Ankarana, zaradi izredne kombinacije praktičnih izkušenj in teoretičnega znanja. Zmagovalcu pripade nagrada v višini 7,8 milijonov tolarjev v obliki visoko kakovostnih izobraževanj doma ali v tujini, ki si jih bo Marko Kukanja izbral sam, holdinška družba Istrabenz, d.d., pa jih bo potrdila. Komisija se je odločila, da podeli tudi nagradi še dvema kandidatoma, s katerima namerava sodelovati. Tako prejmeta po 240.000 tolarjev nagrade v obliki strokovnih izobraževanj po lastni izbiri tudi 18-letni dijak 4. letnika novomeške Srednje šole za gostinstvo in turizem Rok Kerin iz Krškega in 20-letni poklicni kuhar Valerio Roganovič iz Sempetra. Istrabenz, holdinška družba, d.d., je v začetku oktobra v medijih objavila

razpis »Istrabenzov up«, s katerim je k prijavam povabila kandidatke in kandidate med 18 in 25. letom, ki se šolajo ali so končali izobraževanje s področja turizma in gostinstva, govorijo tri svetovne jezike in jih zanima »food & beverage management«.

Do 23. oktobra 2003 je v Kadrovske službo Istrabenza prispelo skupno 59 vlog, od teh je bilo 22 ustreznih in 16 popolnih z vsemi, v razpisu zahtevanimi prilogami. Komisija v sestavi: dr. Boris Kuhar, etnolog, kulinarik, Boštjan Tadel, odgovorni urednik Poleta, mag. Barbara Stegel, pomočnica predsednika uprave Istrabenza, d.d., za odnose z javnostmi, Iztok Legat, inštruktor v gostinstvu, Hoteli Palace, in predsednik komisije dr. Aleksander Zadel, pomočnik uprave Istrabenza, d.d., za kadrovske in splošne zadeve, je na prvem sestanku izmed ustreznih prošenj izbrala devet kandidatov, ki jih je kadrovska služba Istrabenz, holdinške družbe, d.d., povabila na informativne razgovore in izdelavo osebnih profilov. Povabilu so se odzvali vsi kandidati in tako je bilo pripravljeno gradivo za drugo zasedanje komisije: prošnje z vsemi prilogami in osebni profili finalistov. Komisija se je, ponovno v polni zasedbi, sestala drugič in se z vsakim izmed devetih kandidatov pol ure pogovarjala. Predsednik komisije dr.



Nagrajeni kandidat za sodelovanje je tudi osemnajst letni Rok Kerin iz Krškega

Aleksander Zadel je po izbiri Marka Kukanje za Istrabenzov up leta 2003 dejal, da so s kakovostjo prispelih



Mef bi zaigral vsakemu Istrabenzovemu kupcu bencina; za 10.000 tolarjev Istrabenzovo himno, za 1.500 tolarjev lepo je biti v naši domovini mlad

prošenj zadovoljni. Ostalih šest finalistov bo kadrovska služba Istrabenz, holdinške družbe, d.d., z njihovim privoljenjem obdržala v svojem registru potencialnih primernih kadrov in povabila k sodelovanju, ko se bodo pokazale potrebe. Ker Istrabenz, holdinška družba, d.d. veliko vlaga v turizem in ima tudi za prihodnost veliko smelih načrtov, bo tudi za sodelovanje s preostalimi kandidati še veliko možnosti in priložnosti.

Breda Krajnc

Tajnice so obiskale Dolenjsko in Belo krajino

Članice Kluba tajnic in poslovnih sekretark Slovenske obale so odšle na izlet. Tokrat so si ogledale Dolenjsko in Belo krajino, deželo reke Krke, kulture, cvička, gozdov, vitkih brez in dobrih vin. Povabile so tudi kolegice s Severne Primorske ter Krasa in Notranjske. Kot vedno so tudi tokrat združile prijetno s koristnim.



Skupinska fotografija članic Kluba tajnic in poslovnih sekretark Slovenske obale, Severne Primorske, Krasa in Notranjske z izleta.

Prvi postanek je bil v Stični, kjer jih je vodič seznanil z nekaj najbolj pomembnimi značilnostmi najstarejšega samostana pri nas, poleg tega pa še izjemno pomembnega za slovensko zgodovino. Vožnjo so nadaljevale do bližnjega gostišča, kjer so se okrepile s pravo kmečko pojedino, nato pa nadaljevale z vožnjo po dolini reke Krke. Dobro uro in pol so si v Novem mestu vzele časa za najlepše žensko opravilo - za nakupe v konfekcijski tovarni Labod, po ugodnih cenah. Dan se je že prevesil v popoldan, ko so se podale še do krajinskega parka Lahinja in do izvira Krpe. Občudovale so rojstvo reke in se poučile o kraških izviri. Njihova zadnja postaja je bila Metlika, znana po svoji vinogradniški tradiciji. Seveda nikakor ni šlo brez pokušnje najboljših belokranjskih vin, ki jih je tajnicam opisala strokovnjakinja in poznavalka enologije, Jožica Humljan.

BK

plenume. Kakovost v logističnih procesih, optimizacija stroškov v logističnih procesih, varstvo okolja in poslovna logistika z zaključki o humanizaciji dela. Moderator konference doc.dr. Klavdij Logožar iz Ekonomsko - poslovne fakultete, Univerze v Mariboru je konferenco vodil zelo strokovno in je podal sklepe konference, ki jih je nekako oblikoval v 6. sklopov.

Lahko ugotovimo, da je poslovna logistika vir konkurenčnih prednosti in da te prednosti izhajajo tako iz zniževanja stroškov, kot z izboljševanjem kakovosti investicij v varovanju okolja in investicij v humanizacijo dela. To smo se lahko prepričali na IV. Plenumu - Humanizacija dela, skozi predstavitev Francija Pušenjaka (LOMA consulting, d.o.o) - Ali lahko s humanizacijo dela izboljšamo produktivnost v logistiki, Andreja Hibarja (Iskra Mehanizmi, d.d.) - Humanizacija dela skozi prizmo Vlagatelji v ljudi. Marjnj Volaj (Emona Obala Koper, d.d.), pa je na praktičnih primerih prikazal reševanje humanizacije dela v logistiki podjetja Emona Obala Koper ter Sandro Markovič iz Droge Portorož d.d. ravno tako na praktičnem primeru za podjetje Droga-PC nova tovarna. Drugi sklop, kateri se je doc.dr. Klavdiju Logožarju zdel pomemben je bil ta, da je potrebno že pri organiziranju in načrtovanju logističnih procesov delovati sistematično in celovito. To pomeni, da zajemamo celotno logistično verigo, torej partnerje, s katerimi sodelujemo in pa seveda, da zajemamo vplive logistike na ostala poslovna področja, na nabavo in prodajo, kot klasični stični točki logistike in ostalih poslovnih funkcij ampak tudi na marketing in finance, kadrovske funkcije... Če vseh teh vplivov na zunanje okolje in pa medsebojnih vplivov v notranjem okolju podjetja ne upoštevamo je zelo težko priti do optimalnih logističnih procesov. V slovenskih podjetjih je potreben nek miselni preskok. Torej poslovna logistika ni le operativna dejavnost, ampak je v veliki meri tudi strateško pomembna za posamezno podjetje. Da sploh pričnemo z optimiranjem logističnih procesov je potrebno najprej ugotoviti KJE SMO ? Problem ugotavljanja, kje smo v podjetjih je, da ne vemo kateri so naši logistični stroški,

kako visoki so, kaj jih povzroča. Običajno so ti logistični stroški zajeti v ostalih funkcijah (ali v proizvodni funkciji ali v funkciji nabave...). Skoraj, da ni res, da v slovenskih podjetjih ni možno zajemati logističnih stroškov, da jih ni možno ugotoviti. Tega se je enostavno treba lotiti, kar je zelo preprosto iz informacijskih sistemov. Treba je morda samo na eni enostavni tabeli, razpredelnici, po funkcijah in po nosilcih stroškov razdeliti te stroške. In ko to ugotovimo imamo možnost reči: »Stroške bomo znižali za 5%«. Ali v primeru Petrola, kot smo to lahko slišali pri predstavitvi Optimizacija logistike v podjetju Petrol d.d. mag. Roka Blenkušja za 25%. Vedeti moramo, kje začeti in potem gremo lahko naprej. Kar pa je zelo pomembno je to, da se proces optimiranja logistike nikoli ne konča. To je bilo izpostavljeno kar v dveh predstavitev. Nikoli se ne smemo zadovoljiti s tem, kar smo dosegli. Ni potrebno veliko investirati, saj v določenih primerih ne. Z manjšimi investicijami lahko že precej dosežemo. Zato se investiranje v logistiko izplača. Zadnja ugotovitev, ki jo je doc.dr. Klavdij Logožar izpostavil, ki pa ni najpomembnejša je ta, da blagovni tokovi in informacijski tokovi ne morejo teči drug brez drugega. To pomeni, da eni in drugi delujejo hkrati in da lahko to hkratno delovanje nekako usklajujemo, da lahko sploh nadziramo to povezovanje je torej potrebno vlagati tudi v informacijske in komunikacijske tehnologije, ki omogočajo blagovne tokove, ki te blagovne tokove spremljajo in jih nadzirajo.

»Verjamem, da ste imeli določena pričakovanja konference. Verjetno ta pričakovanja niso bila v celoti izpolnjena, ker to niso nikoli na konferencah. Je pa pomembno to, da dobite nek način razmišljanja, ki ga boste vključevali v svoje nadaljnje delo. Morda vidite kakšno širšo perspektivo ali pa morda spodbudno, da se da kaj narediti. In če ste kaj od tega dobili je ta konferenca dosegla svoj namen«. S temi besedami je Klavdij Logožar zaključil dvodnevno konferenco.

Breda Krajnc

Proces optimiranja logistike se nikoli ne konča



13. in 14. novembra 2003 je potekala v Hotelu Histron na Bernardinu že 2.GV konferenca - Poslovna logistika 2003. Častni gostji konference sta bili tudi dr. Tea Petrin, ministrica za gospodarstvo, ki je predavala tudi o pomembni temi Razvoj gozdov v Sloveniji, ter Karien van Gennip, nizozemska ministrica za trgovino, ki je povedala nekaj več o bilateralnih odnosih, raznolike priložnosti med Nizozemsko in Slovenijo. Globalni pokrovitelj konference je bila Intereuropa d.d. Dvodnevna konferenca je imela štiri

Z(UP)

Uspeh in poslovno srečo
Prinese naj bližajoče se leto.



ISTRABENZ^(UP)

Del sredstev, namenjenih novoletni promociji, smo letos vložili v projekt "Istrabenzov up", s katerim bomo omogočili trem izbranim mladim perspektivnim kadrom s področja gostinstva in kulinarike nadaljnje šolanje, razvoj njihovih sposobnosti ter možnost zaposlitve v eni od družb Skupine Istrabenz.

*Vesel božič
in srečno novo leto 2004.*

Istrabenz, holdinska družba, d.d.



ISTRABENZ

SKUPINA ISTRABENZ




*Vam in vašim najbližjim
želimo vesele božične praznike
in
obilo poslovnih uspehov,
osebne sreče ter zdravja v
prihajajočem letu
2004.*



IDZ DDI

ISTRSKI DEMOKRATSKI ZBOR - DIETA DEMOCRATICA ISTRIANA
REPUBLIKA SLOVENIJA - REPUBLICA DI SLOVENIJA



Vsem članom naše stranke,
občankam in občanom želimo

vesele božične praznike in
srečno novo leto 2004.

PODRUŽNICA PIRAN



Marina Portorož

*Vesel Božič in srečno, zdravo in
uspehov polno novo leto 2004*

Dobrodošli v naši restavraciji Laguna.





DeSUS

Demokratska stranka upokojencev Slovenije
Občinska organizacija Piran

Vsem članicam in članom ter
simpatizerjem DeSUS želimo
vesele božične praznike in
veliko sreče, zdravja in
zadovoljstva v letu 2004.

*Veselim se pradenovoletnega
srečanja v restavraciji
Taverna v Luciji,
v soboto, 20. decembra ob 18. uri.*





*Spoštovane bralke in bralci
Primorskega utripa,
želimo vam
vesele božične praznike
in srečno novo leto.*





marina portorož portorože
CESTA SOLINARIJEV 8, 6320 PORTOROŽ, SLO
TEL.: +386 5 676 13 00
FAX: +386 5 676 13 10
www.marinop.si
e-mail: marina.portoroz@marinop.si

INTERNAUTICA 2003
INTERNATIONAL BOAT SHOW
MEDNARODNI SALON NAUTIKE
13. - 18. MAJ 2003 MARINA PORTOROŽ
www.internautica.net

TENIS
TEL.: +386 5 676 13 30

RESTAVRACIJA MARINA
TEL.: +386 5 676 13 17

VSEM OBČANKAM IN OBČANOM, DELNIČARJEM,
GOSTOM IN POSLOVNIM PARTNERJEM ŽELIMO
**VESEL BOŽIČ IN
SREČNO NOVO LETO 2004**



JAVNO PODJETJE
OKOLJE PIRAN d.o.o.
Fornače 33
6330 Piran

Vsem občankam in občanom,
uporabnikom storitev našega podjetja
ter poslovnim partnerjem, znancem in
prijateljem se zahvaljujemo za
letošnje sodelovanje in želimo

**vesele božične praznike
in
srečno novo leto 2004**

Naj naša občina postane bolj zelena, do okolja bolj prijazna.




Občina Izola
Comune di Isola

Naj bo leto, ki prihaja prijazno do vseh nas, ki ustvarjamo za boljšo in še bogatejšo Izolo.

Vsem občankam in občanom
želim veliko sreče in zadovoljstva,
**prijetne božične praznike in
srečno novo leto 2004.**

*Che l'anno a venire sia un anno gradevole per tutti noi
che ci adoperiamo per un'Isola migliore e ancor più preziosa.*

A tutti i concittadini Isolani auguro
gioia e soddisfazioni,

**Un Natale buono e piacevole
ed un felice Anno Nuovo 2004**

Breda Pečan,
Županja - Sindaco

Naj se Novo leto 2004 začne veselo!

**V četrtek, 1. 4. od 14.00 ure dalje v središču Portoroža
Hoteli Palace in Hoteli Morje**



**NOVOLETNO POPOLDNE
V PORTOROŽU**

Glasbeni program D. J. Goran
Teater CIZAMO,
ulični show program
Pevka Aleksandra Čermelj &
Zdenko Cotič kitara
Gostinska ponudba na ploščadi
News Caffè Portorož
Gostinska ponudba na pomolu -
na ladji Burja in ladji Portorož

**V četrtek, 1. 1. 2004 ob 18.00 uri v središču Portoroža
pred Hoteli Palace in Hoteli Morje**

VELIKI NOVOLETNI OGNJEMET V PORTOROŽU

Uživali boste ob igri barv razsvetljenega Portoroža!

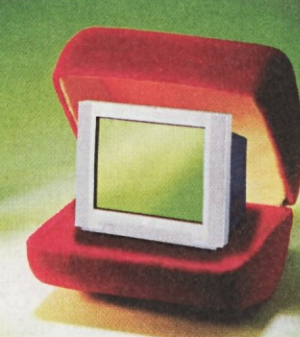
Izvajalec KIK Kamnik: Uvertura* Rimske luči* Umetnost Japoncev
* Ognjena pot* Igra svetlobe* Čarobni ognjemet* Veliki zaključek*

PORTOROŽ

PORTOROSE
Slovenija

OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO

AVDITORIJ
Portorož-Portoroše



VEDNO DOBRODOŠLA

Darila iz Merkura so dobrodošla v vsakem domu.
V novoletni ponudbi iz programov MERKURDOM
in MERKURMOJSTER boste našli ideje za praznična
obdarovanja svojih najbližjih. Vi ste nas obdarili z
zaupanjem in z vašo naklonjenostjo. Hvala! V letu,
ki prihaja, vam iskreno želimo vse dobro. Srečno 2004!

MERKUR, Liminjanska 107,
Portorož, tel.: 05 67 105 00

MERKUR
Ustvarjamo zadovoljstvo



Turistična agencija
Maestral

Vam želi
**vesele Božične praznike
in srečno Novo Leto**

Sprejem borcev jubilantov

Krajevna organizacija Zveze borcev Občine Piran iz Lucije, ki ima 229 članov je 20. novembra v prostorih Krajevne skupnosti v Luciji, kot to stori tradicionalno vsako leto, povabila vse svoje člane, ki so ali bodo v tem letu dopolnili okrogla 60., 75., 80. in 90. leta. Skupno jih je 24. Najstarejši član ima 92 let.



Jubilanti na srečanju v prostorih KS Lucija



»Leta, ki ste jih dočakali, so visoka in spoštovanja vredna, v katerih se je zgodilo precej lepega, pa tudi dosti težkega. Ko naša generacija prebira svoj življenjepis ugotavljamo, da smo šli skozi ogenj in peklo, saj smo okusili fašistično okupacijo, da smo bili priče vsem vojnim grozotam, da smo se iz dneva v dan srečevali s smrtjo, da smo preživeli najhujše, kar lahko doživi človeški rod in da smo maja 1945 z nepopisnim veseljem in srečo dočakali svobodo. Sedaj, ko praznujete jesen svojega življenja, spomnite se na tiste čase in bodite ponosni na velika dejanja, v katerih ste sodelovali. Boste rekli, da ni vse tako, kot smo pričakovali. Vse več je bogatih in vse preveč revnih, ki se borijo za preživetje. Bodimo strpni – naredimo vse za pošten svet, zlasti za pravično družbo pri nas, za našo lepo domovino Slovenijo, za naš slovenski jezik, za sožitje med ljudmi in narodi«, je sočutno prebrala Sonja Frančič-De Rosa, predsednica Zveze borcev Občine Piran iz Lucije, ki je za to priložnost napisala tudi pesem. Družili so se slabe dve uri nekaj prigriznili in celo zaplesali ob spremljavi harmonikaša Resinoviča iz Lucije.

Breda Krajnc

*Naj zdravje služi vam
še mnoga leta,
saj to je šele puberteta;
razmišljati boste začeli,
kaj v letih teh bi sedaj počeli.*

*Še kar naprej ste
kot ste bili,
glave res malo ste zbelili,
a pod belino to,
skrivajo se želje, kot zlato.*

*Napuh, snubizem so odlika, ki
partizanom se ne šika,
le delo vas preveč ne mika,
a temu kriva je levica.*

*Marsikaj, maži in lakiraj
lase, obraz in kožo vso,
saj leta boste vselej skrili,
ko tepel mrak se bo z nočjo.*

*Sedaj je res vaš rojstni dan,
v preteklost že posega,
le vkup vsa žlahta in soseda,
naj vas številka ta ne bega.*

*Cekinov nimam, ne zlata,
Matilda prestrašena je ušla.*

*Naj vsakdo se veselo zavrti,
ne šteti pri jedachi in pijači;
enkrat, samo le enkrat se živi,
obilo zdravih, srečnih in veselih dni
vam predsednica Sonja iz srca želi!*

Sonja Frančič-DeRosa

Občinski proračuni

Umiriti tekočo javno porabo!

Večina slovenskih občin se srečuje z realnim zniževanjem proračunskih prihodkov. Tako so tudi v Piranu, Kopru in Izoli – v občinah, ki se samofinancirajo (med 22 v Sloveniji), v letu 2004 prisiljeni skrbno tehtati in nekoliko umiriti tekočo javno porabo.

Občinam, ki si nalagajo na lastna pleča preveč izdatkov in hkrati preveč zaposlujejo, ne iščejo rezerv, grozi nevarnost, da bodo po odprodaji večine svojega donosnega premoženja, doživele lasten finančni kolaps.

Problemov skorajda ne manjka. Če se bo na primer trend nalaganja vedno novih obveznosti občinam, ob enakih ali manjših prilivih sredstev iz državnega proračuna stopnjeval, bo lahko prišlo do prevelike soodvisnosti občin od države ali celo do finančne nediscipline, saj občine ne bi bile sposobne izpolnjevati svojih obveznosti. Na slednje sta med drugim v svojih izvajanjih na seji občinskega sveta Piran 12. decembra opozorili županja Občine Piran Vojka Štular in predstojnica Urada za finance, Breda Klobas.

Proračun občine Piran za leto 2004 znaša skoraj 4,8 milijarde tolarjev

Letošnji proračun Občine Piran, ki ga je občinski svet v prvem branju, skupaj z amandmaji svetnikov že potrdil, znaša (s prenosom neporabljenega 265,9 milijona SIT iz leta 2003) 4,778 milijarde tolarjev in je, kot je poudarila županja, uravnotežen. Ključni davčni prihodki so dohodnina (35 % delež od zbrane dohodnine v občini), ki jo ocenjujejo na 1,4 milijarde tolarjev, prihodki iz nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča - 400 milijonov SIT in turistična taksa 190 milijonov SIT. Med nedavčnimi prihodki je pomembna koncesijska dajatev od posebnih iger na srečo 130 milijonov SIT, najvišji pa je prihodek od prispevkov za opremljanje stavbnih zemljišč, ki ga v Piranu ocenjujejo na 470 milijonov SIT. V tem predvidenem prihodku je všteta tudi terjatev v zvezi s komunalnim prispevkom za garažno hišo Metropol.

Med kapitalskimi prihodki bo v občini Piran, pa ne le v tej občini, najvišji prihodek od prodaje zemljišč in sicer 1,090 milijarde SIT. Za prodajo so predvidena zemljišča v obrtni coni, pod anteno, v Fiesi in v novem naselju v Sečovljah.

Bilanca odhodkov (4,778 milijarde) je kar pestra. Za tekoče odhodke občina namenja 1,48 milijarde SIT (od tega za plače in prispevke za socialno varnost delavcev 400 milijonov), za plačilo blaga in storitev 1,023 milijarde, za tekoče transfere 1,56 milijarde, za investicijske odhodke 986,5 milijona SIT milijarde in 986 milijonov SIT investicijskih odhodkov - nakup in gradnja osnovnih sredstev.

V strukturi odhodkov je namenjeno za

investicije 1,7 milijarde tolarjev ali 36% celotnega proračuna. Gre za dokončanje ceste v lucijsko obrtno cono in stroške graditve prve garažne hiše pri pokopališču. Občina bo za stanovanjske namene najela posojilo v znesku 280 milijonov tolarjev. Kar 345 milijonov tolarjev bo šlo za poplačilo družbi SCT in izolski Splošni bolnišnici. Ta znesek zagotovo omejuje piranske razvojne apetite. 85 milijonov tolarjev bo občina namenila za sofinanciranje programa lokalne turistične skupnosti, turističnih društev in posameznih prireditev. Svetniki so bili s strani županje pozvani, naj pri razpravi o predlogu proračuna ohranijo dosedanje visoko raven politične kulture, verjetno tudi zato, ker je bilo želja proračunskih porabnikov kar 3 krat večja.

Superlativi Občine Piran

- turistično najbolj razvita občina v Sloveniji;
- najboljše komunalno urejena občina v Sloveniji;
- prva občina, v kateri imajo prav vse OŠ in njihove podružnice prostorske pogoje za izvajanje devetletke;
- v letu 2002 prva občina v Sloveniji po deležu sredstev, ki jih namenja za kulturno življenje svojih občanov;
- v občini Piran je več kot 90% gospodinjstev priključenih na čistilne naprave;
- Piran je edino mesto v Sloveniji, kjer odpadke odvažajo dvakrat dnevno in edino v Sloveniji, kjer kosovne odpadke odvažajo enkrat tedensko.

Pripombe in predlogi svetnikov v zvezi s proračunom 2004:

Andrej Babnik (ZZP): »Zaskrbljujoče je glede nezanesljivih prihodkov. Vsi razglabljamo zelo podobno, vendar na koncu ne delujemo skladno. Občinskega premoženja za prodajo ni na pretek. Zakaj tako malo za šport? Ne strinjam se s predvideno gradnjo atletskega stadiona v Luciji. Zakaj v proračun ni vključen dom vodnih športov. Predloga proračuna v prvem branju ne bom podprl.«

Sebastjan Jeretič (ZLSD): »Dogovor z družbo Metropol Group v zvezi z

obliko poravnave komunalnega prispevka za garažno hišo pred Metropolom se ne uresničuje. Sprožiti je treba postopek za razrešitev tega spora. Zahtevati bi bilo treba izvršbo. Dolg se bo z obrestmi vred povzpел že na 600 milijonov SIT. Sicer pa se bojim »vdirati« v proračun, ki je že tako napet. Vsaj nekaj sredstev bi potrebovali za plažo Portorož, da bi lahko ukinili vstopnino, pa za tržnico v Luciji, Piranu, plažo na Punti...«

Marko Gorenjc (ZZP): »Kapitalski prihodki so zelo veliki, davčni se ne povečujejo. Žal so iz občine odšla podjetja (Droga). Kje grešimo? Ali imamo kakšen načrt za pritegnitev tudi neturističnega podjetja?«

Ivan Dekleva (LDS): »Proračun je v prvem branju sprejet. Ali bodo proračunski porabniki o teh potrjenih postavkah obveščeni. Kdo naj spremlja izvajanje proračuna?«

Rožana Špeh (Nsi): »Predlagam, da Občina namenji 550 tisoč SIT za obnovo kulturnega spomenika v Sv. Petru.«

Alojz Zorn, dr. med. (SDS): »Lepo je slišati o superlativih razvitosti Občine Piran. Žal je ta malo naredila za varstvo ostarelih občanov. Je edina občina, ki nima doma upokojencev. Kot zdravnik dobro poznam to problematiko. Veliko je ostarelih ljudi – tudi mi se staramo in bomo prej ko slej potrebovali tak dom. Trkam na vašo vest županja in vest vseh svetnic in svetnikov. Menim, da so sredstva za pripravo doma upokojencev nezadostna. Županja mu je odgovorila, da bo dom ostarelih financirala država, občina pa mora zagotoviti komunalno opremljeno zemljišče. V izbor bomo prišli verjetno že leta 2005 ali 2006.

Bogdan Lulik (ZZP): »Predlagam povečanje prispevkov za ribištvo za milijon tolarjev.«

Andrej Boštjan: »Nekaj proračunskih sredstev bi kazalo primakniti tudi Rokometnemu klubu Piran, ki v naslednjem letu praznuje 50-letnico delovanja in namerava v Piranu organizirati mednarodni rokometni turnir.

Gašpar Gašpar Mišič (neodvisni): »Občine bi morale nastopiti skupaj in od države zahtevati refundacijo ustreznega deleža DDV, ki se je prej imenoval prometni davek od nepremičnin in je bil občinski, sedaj pa se steka v državni proračun, kot tudi DDV za novogradnje in vplačani DDV pri prodaji nezazidanih stavbnih zemljišč.«

Franc Krajnc

Območna gospodarska zbornica Koper

Sprejet program dela za leto 2004



Tomaž Može, Jože Kranjc in Miro Sotlar na seji UO Območne gospodarske zbornice Koper.

Na 3. seji Upravnega odbora GZS - Območne zbornice Koper, ki je bila 5. decembra 2003 na sedežu zbornice v Kopru, vodil jo je predsednik UO OZ Jože Kranjc, so sprejeli program dela OZ za leto 2004. Seje se je udeležil tudi podpredsednik GZS Miro Sotlar, ki je

predstavil aktualne poglede in stališča v zvezi z davčno in zdravstveno reformo ter socialnim dialogom. Program dela OZ Koper za leto 2004 je predstavil Tomaž Može, direktor OZ Koper.

Program dela OZ Koper je usklajen s programom dela GZS, zato so poleg že opredeljenih nacionalnih nalog in usmeritev dali poudarek še na specifičnostih in potrebah regije in sicer: najučinkovitejšemu servisiranju regijskega gospodarstva, lobiranju na lokalni in državni ravni ter skrbem za skladnejši in pospešeni razvoj regije kot celote. V skladu s sprejetim programom GZS se bo OZ Koper vključila v že začete projekte elektronskega poslovanja ter



Novoletni sprejem na sedežu GZS Območne zbornice Koper.

v niz projektov s področja vključevanja gospodarstva v evropske trge.

Aktivnosti bodo razširili tudi v program INPRIME, razvijali bodo informacijsko dejavnost, raziskovalne naloge in (PHARE CBC – projekt Slovenija – Italija), nadaljevali bodo z raziskovalno nalogo - Vpliv

shengenske meje na gospodarski razvoj obalno-kraške regije. V sodelovanju z Združenjem podjetnikov Slovenije bodo v letu 2004 pripravili in izdali priročnik Kam po turistične informacije in nadaljevali s projektom Urejeno delovno okolje in najbolj urejena slovenska prodajalna. Tudi v

letu 2004 bodo objavili javni razpis za izbor najboljših inovacij obalno-kraške regije. Zbornica bo sodelovala tudi na nekaterih sejamskih prireditvah; marca na navtičnem sejmu v Benetkah, aprila na Reki, maja na Primorskem sejmu v Kopru, junija na Tržaškem vzorčnem sejmu. OZ bo skrbela tudi za strokovna predavanja (projekt Zdrav podjetnik), izobraževanja, delavnice, svetovalne dejavnosti in podobno ter za stike s podobnimi zbornicami v evropskem prostoru. Kar zajeten finančni zalogaj bo predstavljala sanacija in nadzidava njihove poslovne stavbe na Ferrarski 2 v Kopru, s čimer bodo dobili nove prostore za izobraževanje članstva. Direktorica Primorskih novic in članica UO OZ, novinarka Barbara Verdnik je člane UO obvestila o načrtu družbe glede prehoda Primorskih novic na dnevnik predvidoma maja leta 2004. Po seji UO je direktor GZS OZ Koper priredil novoletno srečanje za člane zbornice, direktorje podjetij in druge goste.

Kdo bo usmerjal politiko razvoja turizma?

Nov zakon o spodbujanju razvoja turizma bo prinesel več svobode pri organiziranju turizma, hkrati bo dokončno pokopal zakon o pospeševanju turizma, za katerega Ivan Silič pravi, da je naredil več škode kot koristi, pravo zmedo v turistični organiziranosti na lokalni ravni.

Kdo danes v Portorožu in Piranu vodi turistično politiko, smo vprašali Ivana Siliča, direktorja Turističnega združenja Portorož, zlasti če vemo, da lokalne turistične organizacije (LTO) niso ne tič ne miš, konkretno turistično združenje Portorož nima ne denarja ne moči odločanja (vsekakor pa delujejo v okviru zakonskih določil), medtem pa domač in deloma že tudi tuji kapital vse bolj usmerja svoje lovke na zanimiva tukajšnja turistična območja, si jih nekako že deli na tri velike fevde, zaradi svoje moči ne čuti potrebe po brezplovnem dogovarjanju. Posebna sreča je, da kapital deluje v smeri integracije moči in naložb ter tudi lastne strategije, a hkrati gradi monopol, kar nevarno, lahko tudi škodljivo, a hkrati uničujoče za znano portoroško turistično vrtičkarstvo. Kakšna bo tu sploh še možna vloga občine?



Ivan Silič: »Veselim se novega zakona, ki prinaša več svobode pri organiziranju in združevanju turizma«.

In kaj prinaša novi zakon?

Novi zakon ne vsiljuje nobene statusne organiziranosti v pogledu združevanja turizma, ampak to prepušča svobodnim odločitvam turističnih subjektov. Toda, ko gre za javna sredstva se stvari obračajo spet malce drugače. Načrtovanje, organiziranje in izvajanje politike spodbujanja razvoja turizma na ravni turističnega območja bo v pristojnosti občine. Sredstva za spodbujanje razvoja turizma se zagotavljajo v proračunih občine in sicer iz dela koncesijskih dajatev iger na srečo in turistične takse. Nosilci izvajanja ukrepov in aktivnosti turistične politike bodo pravne osebe javnega in zasebnega prava, ki jim bo podeljeno javno pooblastilo za izvajanje nalog. Za določene naloge ali izvajanja bodo razpisani javni natečaji. Javno pooblastilo, na podlagi javnega natečaja oziroma odločbo o tem, bo izdal minister, pristojen za turizem. V našem primeru minister za gospodarstvo. Ni še jasno, ali lahko tako odločbo, po pooblastilu ministra, izda lokalna skupnost. Predvideni so tudi postopki na ravni lokalne skupnosti: Občinski svet s sklepom odpravi odlok v zvezi z LTO. 12. člen zakona določa pogoje o za pridobitev javnega pooblastila. Občinski svet lahko odloči, da se na natečaj za podelitev javnega pooblastila prijavi na primer obstoječe turistično združenje.

Franc Krajnc

Slovenska obala v turističnem tržnem jeziku

Turistično združenje Portorož je pripravilo različico sloganov k imenu Slovenska obala. Kaže, da so se turistični strokovnjaki odločili ostati pri imenu Slovenska obala, torej ne bodo uporabljali imen Slovenska Istra, ali kaj drugega. Za vsako tržišče so poiskali specifičnosti pri »trženju«. Za italijansko turistično tržišče: La Riviera slovena, Koper Izola Piran, Gemma d'Istria. Za nemško tržišče Slownische Riviera, Koper Izola Piran, Die Nahe Adria. Angleško govorečemu tržišču bodo ponudili ime Slovenian Riviera, Koper Izola Piran, Top of the Adriatic.

Odprto pismo županji Grada Buje Lorelli Limončin Toth

Spoštovana gospa Županja !

Z ozirom na Vaše izjave, ki so jih objavili hrvaški in slovenski časopisi, sem se odločil, da Vam pomagam in pojasnim dejstva, ki pričajo o dejanskem lastniškem stanju na levem bregu kanala sv. Odorika. Trdno sem prepričan, da 99% vaših sodržavljancev ne pozna dejstev, ki zadevajo to območje. Pismu prilagam kopije dokumentov, kot so: zgodovinski zemljiškoknjižni izpisek (ki ni nastal oziroma ni bil ponarejen v letu 1993); zakupne pogodbe št. 11013-1702/02 s Skladom kmetijskih zemljišč in gozdov Republike Slovenije; registracijo Konjerejskega društva "Sečoveljska dolina", matična št. 1720139, Sečovelje 01, 6333 Sečovelje, Republika Slovenija; registracijo Ekološkega kmetovanja KMG-MID št. 100305408 na ime Joško Joras.

Sklicujem se na pismo zunanjega ministra RS, gospoda Dimitrija Rupla, Vašemu ministru za zunanje zadeve, Toninu Piculi, v katerem je g. Rupel sporočil, da stanje v zaselkih ob Dragonji ni bilo nikdar formalnopravno urejeno zato, ker so se prebivalci zaselkov Mlini in Bužini leta 1948 in 1949 uprli zahtevi po priključitvi h krajevni skupnosti Kaštel in s sklepom Istrskega okrožnega ljudskega odbora (takratne "vlade" cone B Svobodnega tržaškega ozemlja) dosegli priključitev h krajevni skupnosti Sečovelje. Ob vseh teh dejstvih je seveda neumestno govoriti o hrvaškem ozemlju tam, kjer ga "de iure" nikdar ni bilo.

Ob navedbi ministra Picule o statusu mejne točke Sečovelje-Plovanija je minister Rupel poudaril, da le-ta tudi po mnenju hrvaške strani nima značaja mejnega prehoda. Pri tem je g. Rupel navedel tudi Ministrstva za zunanje zadeve Republike Hrvaške iz leta 1994, ki potrjujeta slovensko stališče, da je Plovanija samo "privremeni granični prijelaz" ter da kot tak ne more prejdurirati poteke meje. Hkrati je dr. Rupel hrvaškega kolego opozoril na pismo takratnega predsednika hrvaške vlade Nikice Valentića iz leta 1994, v katerem je leta slovenskemu premieru dr. Janezu Drnovšku v imenu hrvaške vlade potrdil in zagotovil, da postavitev začasnih objektov na točki Sečovelje-

Plovanija ne prejudicira poteka mejne črte.

Presenečen sem in zavračam Vašo navedbo, da "se Jorasova hiša nahaja na hrvaškem teritoriju, ki nikdar ni bilo pod slovensko jurisdikcijo". Ta navedba je seveda neresnična. Razhajanje naših stališč namreč izhaja prav iz dejstva, da je bilo 113 ha zemljišč južno od Dragonje ves čas po II. svetovni vojni pod slovensko jurisdikcijo. O tem pričajo vsi zakoni o območjih mest in naselij, ki natančno opredeljujejo območje RS (devet po številu od priključitve cone B Svobodnega tržaškega ozemlja Jugoslaviji do danes). Ti zakoni v državni okvir Slovenije vključujejo celotno katastrsko občino Sečovelje (prej katastrska občina Piran III). To dokazuje tudi dejstvo, da je zemljiška knjiga za to območje ves čas na sodišču v Piranu in da so se zemljiško-knjižni postopki vodili in vpisovali v to knjigo na sodišču v Piranu. Nadalje je prav Geodetska uprava Republike Hrvaške leta 1967 ponovno nedvoumno potrdila točnost poteke republiške meje med RS in RH po južni katastrski meji katastrske občine Sečovelje, ne pa po reki Dragonji; po letu 1967 do danes se ni dogajalo nič takega, kar bi vplivalo na spremembo stališča Geodetske uprave in s tem uradnih organov Republike Hrvaške.

Želim Vam, spoštovana gospa, sporočiti tudi to, da stanje v zaselkih ni bilo nikdar formalnopravno urejeno zato, ker so se prebivalci zaselkov Mlini in Bužini leta 1948 in 1949 uprli zahtevani priključitvi h krajevni skupnosti Kaštel in so s sklepom Istrskega okrožnega ljudskega odbora takratne cone B Svobodnega tržaškega ozemlja dosegli ohranitev v okviru krajevnega skupnosti Sečovelje.

Ob Vaši navedbi o statusu mejne točke Sečovelje-Plovanija naj poudarim, da omenjena točka tudi po mnenju hrvaške strani nima značaja mejnega prehoda. Sklicujem se na notni Ministrstva za zunanje zadeve Republike Hrvaške iz leta 1994 (št.10094-94/OKR ter št.10339-94/OKR), ki potrjujeta slovensko stališče, da je Plovanija samo "privremeni granični prijelaz" ter da kot tak ne more prejdurirati poteke meje. Slednje je navedeno tudi v notni MZZ RH št. 1236/96-OKR z dne 18.aprila 1996 kot tudi v pismu takratnega predsednika vlade RH, gospoda Nikice Valentića predsedniku vlade RS dr. Janezu Drnovšku z dne 18.maja 1994 ("Dopustite, da još jednom u ime hrvatske vlade potvrdim i jamčim, da izgradnja ovih privremenih radnji ne prejudicira graničnu crtu")

Joško Joras, Sečovelje št. 1, Slovenija

V ANTIKVARIATU TUDI DRAGOCENE STARINE

Starinarna Tartini v Piranu, v lasti M&M Trading z Vrhnike, deluje v Piranu že dve leti. Prodajalec Josip Kranjec rad razkaže domačinom in turistom zanimive predmete, ki so nekoč še kako služili ljudem; slike znanih ustvarjalcev umetnikov (slika morje iz časa Marije Terezije, slika Pompejev), staro pohištvo – venzianka, omara iz 18. stol. stane na primer 5 tisoč evrov, francoska kmečka omara iz 17. stol. 2 tisoč evrov. Teleskop iz časov Napoleona 350 evrov. Lahko vidimo, francosko kmečko uro iz 17. stol. (2 tisoč evrov), prvi mini parni stroj, kipec – akt in druge stvari. Veliko je tudi predmetov iz cerkve, ki so jih kupili na licitaciji. Med mične vrednosti sodijo kajpak tudi srebrni in zlat baročni pribor, stari zlati nakit, sponke, razne verižice, zaplestnice, prstani z vgrajenimi diamanti. Za vsak premet visoke vrednosti imajo tudi certifikat. V ljubljanskem muzeju bodo med 25. in 28. decembrom priredili tudi razstavo starega pohištva.



Starinarna Tartini Piran

Naših deset let

Srečanje z bralci bo 14. januarja 2004 v portoroški Marini

Naš časopis Primorski utrip beleži deseto obletnico rednega izhajanja in ta dogodek bi radi proslavili skupaj z vami naročniki in bralci, ki časopis kupujete sproti, prijatelji in poslovnimi partnerji. Srečanje smo nameravali organizirati že decembra, vendar smo ga zaradi prenatrpanih urnikov novoletnih srečanj prenesli na sredo, 14. januarja 2004 ob 18.00 uri v restavraciji Marina v Portorožu, na dan pred izidom prve številke Primorskega utripa točno pred desetimi leti. Spregovorili o položaju lokalnih medijev, vlogi lokalnih skupnosti pri obveščanju ter o uresničevanju naših temeljnih nalog informiranja javnosti ter o temeljnih zakonu o medijih. Prepričani smo, da vam bomo s pomočjo naših obalnih občin in poslovnih partnerjev pričarali lep večer, najzvestejše bralce, sodelavce in oglaševalce po bomo tudi skromno nagradili. Pričakujte naše povabilo, prinesite kuponček sreče s seboj za zrebanje. Vsem naročnikom, bralkam in bralcem želimo prijetne praznike, srečno in veselo Novo leto 2004.

Nagradni kupon DESET LET - DESET NAGRAD

Priimek in ime.....
Naslov.....
Sem naročnik/naročnica od.....
Časopis kupujem sproti od.....

Kupon izrežite in ga pošljite najkasneje do 10. januarja 2004 na naslov: Primorski utrip, Obala 125 Lucija 6320 Portorož Pri zrebanju bomo upoštevali tudi kupone, ki ste nam jih že poslali po objavi v novembrski številki. Kupone bomo izžrebali in nagrade podelili na srečanju z bralci 14. januarja 2004.

Luka Koper Magičnih 10 milijonov ton

Zadnji teden novembra je približal Luko Koper magičnim 10. milijonom ton Prva ladja novega direktnega tedenskega servisa, sredi tedna zaključek velikanke z rudo in vtovor živine V noči s 23. na 24.november smo koprskem pristanišču raztovorili kontejnersko ladjo "Merkur Bay", ki je v Koper pripeljala nekaj sto kontejnerjev. Nič posebnega, če omenjena ladja ne bi bila le prva iz vrste sedmih ladij – matic. Iz Kitajskega pristanišča Ningbo je do Kopra plula 25 dni. Z njo se je pričel že težko pričakovani, redni tedenski servis na relaciji Jadran – Azija – Jadran. Gre za skupni servis ladjarjev Lloyd Triestino, Evergreen in CMA – CGM, imenovan "Adriatic Express". Ladje bodo redno prihajale in odhajale iz Kopra vsako nedeljo v tednu, pred tem pa se bodo ustavljale še v Trstu in Benetkah, po Kopru pa še na Reki. Krožni servis vključuje pristanišča: Ningbo, Xlamen, Chiwan, Hong Kong, Tanjung Pelepas, Port Kelang, Colombo, Taranto in že navedeni Severni Jadran. Služba za odnose z javnostmi

Športnik občine Piran 2003

Prireditve in podelitve priznanj bo v petek, 30. januarja 2004 ob 19.00 uri

Športni center Piran, Občina Piran in Primorski utrip vabimo vse športnike, starše, učitelje športa, športne delavce, ljubitelje športa, predstavnike gospodarskega in družbenega življenja v občini Piran, ki pomagajo športu na tradicionalno prireditve Športnik Pirana 2003, na kateri bomo ob pestri prireditvi in zabavnem programu skupaj podelili priznanja športnicam in športnikom, državnim prvakom, najperspektivnejšemu mlademu športniku ali športnici, uspešnemu na področju dosežkov »fair play«, priznanje športnim delavcem, priznanje za odmevne športne dogodke in za sodelovanje v dobro športa. Prepričani smo, da bo letošnja prireditev vesela, tudi zabavna in medijsko odmevna, zato vas že sedaj prisrčno vabimo. V januarjski številki Primorskega utripa bomo objavili kraj prireditve, verjetno bo v Gledališču Tartini v Piranu ali v kongresni dvorani Hotelov Morje v Portorožu. V Piranu smo ponosni na dosežke v športu, zlasti, ker je med nominiranimi piranskimi športniki že pet takih z izpolnjeno olimpijsko normo, od teh imata dva še interne slovenske kvalifikacije. Tako smo postali ena najuspešnejših slovenskih »olimpijskih« občin.

Športni center Piran

Občina Piran

Primorski utrip

PIRAN

Do kdaj bo gospodarstvo podpiralo smučarje, zanemarjalo pa domače športnike?

Utrujeni od 'fehtanja' denarja

Lanska protestna akcija na piranskem stadionu, je povedala marsikaj o stanju športa v piranski občini. Športniki so na skrajni način izrazili nezadovoljstvo tako nad nizkimi občinskimi proračunskimi sredstvi, ki jih prejema za svoje delovanje, kot nad skromnimi sponzorskimi sredstvi s strani turističnega gospodarstva, najbolj zaskrbljeni pa so nad stagnacijo razvoja športne infrastrukture.

Po ugotovitvah v takoiimenovani viziji razvoja športne infrastrukture, ki jo je že leta 2001 pripravil Športni center Piran, je za bolj uravnotežen razvoj športa v občini nujno potrebno zgraditi dom vodnih športov, olimpijski bazen, atletski stadion ter številne manjše športne objekte, potrebna pa je tudi adaptacija že obstoječih športnih objektov. V piranski občini od izgradnje lucijske športne dvorane pred desetletjem ni bilo večje investicije v športno infrastrukturo.

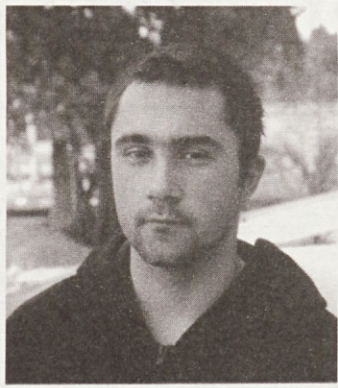
Navkljub ne najboljšim delovnim razmeram, športniki dosegajo zavidljive uspehe. Jadranci, veslači, rokometašice, nogometaši, košarkarji, odbojkarji, strelci, tenisači, tekmovalci v borilnih veščinah, telovadke in številni drugi nas pogostokrat razveselijo z izjemnimi dosežki. Pomembno vlogo pri teh uspehih imajo neutrudni športni delavci (organizatorji in vaditelji) in pa starši, ki vse bolj dejavno spremljajo in podpirajo športni razvoj svojih otrok. V piranski občini smo lahko ponosni tudi na številne odlično organizirane športne prireditve, odmevne v mednarodnem prostoru.

Žal ne moremo mimo nič kaj optimistične ugotovitve, da je uspeh določene športne sredine preveč odvisen od zvez in poznanstev, ki jih ima kakor kateri športni delavec v gospodarstvu. Vse se zdi ena sama improvizacija brez trdne podlage, na kateri bi bilo mogoče dolgoročno graditi. V takšnih razmerah športna

društva niso osredotočena zgolj na športne dosežke, za kar so pravzaprav poklicana, marveč morajo dragoceno energijo izgubljati za 'fehtanje' denarja.

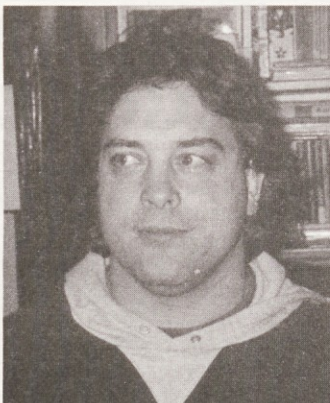
Alan Biderman, 18-letni jadralec razreda Tornado:

»Kot flokist na Tornadu skupaj z Dušanom Puhom v prihajajoči tekmovalni sezoni pričakujemo dobre uvrstitve na evropskem prvenstvu in drugih regatah ter seveda normo za olimpijske igre. Mislim, da v piranski občini ni najbolje poskrbljeno za šport. Že leta čakamo na izgradnjo doma vodnih športov, medtem pa se občina loteva velikanskih investicij, ki niso nujno potrebne. Še bolj zamerim turističnemu gospodarstvu, ki bi se lahko naposled bolj posvetilo morskim športom in manj smučariji.«



Mojmir Kovač, Judo klub Portorož:

»V piranski občini ni zadovoljive preglednosti nad tem, kakšne rezultate dosegajo posamezni klubi. Prihodnje leto bi lahko pripravili celodnevno predstavitev vseh športnih klubov v občini. Občina in Športni center bi lahko bolje poskrbeli za klube, ki ne vadijo v občinskih prostorih. Judo klub Portorož šteje okrog 75 članov, to pa je številka, ki jo je treba jemati resno. Kot izkušeni športnik in športni delavec vem, da ne od boga ne od države niti v prihodnjem letu ne bo nič danega. Vseeno si želim, da bi vsi športniki čim bolj delali. Menim, da je v piranski občini napočil čas za izgradnjo še kakšne manjše dvorane, kjer bi svoje mesto našle borilne veščine, aerobika in sorodni športi.«



Andrej Žnidarčič

PROSTORSKA KONFERENCA O ŠIRITVI MARINE

V sredo 17. 12. bo v Piranu prva prostorska konferenca o novem zazidalnem načrtu Marine Portorož, ki bo še večja, lepša. V morju bo več plovil, na praznem prostoru ob kanalu Fazan pa bo zrasel nov zanimiv turistični kompleks; hoteli, bazeni, park, športni tereni, ... Skratka nekoč spalno naselje bo prebudil nov turistični utrip novega lastnika Terme Čatež.



V Fitnesih tudi nestrokovno delo?

Nedavno je v Hotelih Bernardin predsednik Fitnes zveza Slovenije (FZS), Dušan Gerlovič na kongresu FZS in licenčnem seminarju, na novinarski konferenci predstavil delovanje zveze, ki se je leta 2002 preoblikovala in si želi, da bi postala ena od vodilnih nacionalnih športnih zvez na področju športa za vse športne rekreacije.



Na fotografiji: iz desne proti levi Dušan Gerlovič, predsednik Fitnes zveza Slovenije (FZS), Jožica Sepohar Žnidar in gost kongresa, ki ga je organizirala FZS, g. Turk, dolgoletni delavec na področju fitnesa iz Srbije in Črne gore.

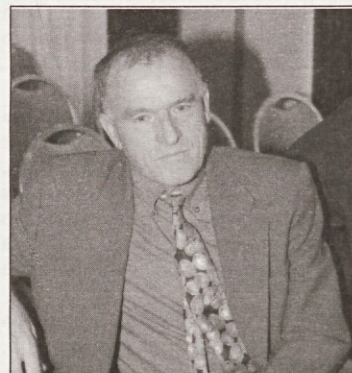
Kongres in licenčni seminar sta namenjena vsem, ki živijo za fitnes in aerobiko – skupinsko vadbo, vsem, ki jih zadeva tako ali drugače povezuje. Kongresa se je udeležilo približno 150 vaditeljev, inštruktorjev in trenerjev, kateri so si na tem kongresu pridobili tudi licenco za leto 2004. Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport je preko inšpekcijske službe začelo uvajati strožje nadzore pri ugotavljanju usposobljenosti pri opravljanju te dejavnosti, saj lahko z nestrokovnim delom povzročijo tudi več škode kot koristi, kot smo lahko slišali na poučnih predavanjih, ki so potekala dva dni na Bernardinu. Eno od takih je bilo vsekakor predavanje Bolečina v hrbtnici in predelu pogačice, ki ga je imel dr. Vojko Strojnik. Vsebinsko bomo predstavili v naslednji številki Primorskega utripa. Več o samem programu, ki je potekal na Bernardinu, nam je povedala Jožica Sepohar Žnidar. Na novinarsko konferenco so povabili tudi gospoda Turka, dolgoletnega delavca na področju fitnesa iz Srbije in Črne gore, ki je povedal nekaj več o razmerah v Srbiji na tem področju. Poudaril je, da problem s katerim se nenehno spopadajo, kako pridobiti ustrezen kader. Kader, ki naj bi bil dovolj usposobljen, na nekem nivoju, po nekaterih standardih. V FZS si želijo tudi ohraniti stike z bivšimi jugoslovanskimi republikami. V zvezi s tem so se že pričeli pogovarjati s kolegi iz Srbije, da bi vzpostavili strokovno in poslovno sodelovanje, je dejal Dušan Gerlovič.



Preko 150 udeležencev licenčnega seminarja na Bernardinu

Današnji način življenja se je zelo spremenil. Premalo se gibamo in zaradi tega so postale neke druge vsebine prostega časa bolj ugodne in zanimive kot včasih. Včasih smo v prostem času počivali, izčrpani od dela. Sedaj pa v prostem času želimo na nek pameten način trošiti oziroma pridobiti energijo. Zato mora biti to gibanje, za katerega se odločimo, čimbolje organizirano in tudi pravilno vodeno. In to potem zagotavlja neko kvaliteto. In prav za to se v FZS trudijo in poskušajo na nek način ponuditi zdravo, učinkovito gibanje povezano z zdravjem, osebnim zadovoljstvom, užitki pri telesni aktivnosti, je dejal dr. Boris Sila, predsednik strokovnega sveta FZS.

Fitnes se razvija po svetu in tudi pri nas v Sloveniji. V fitnes centrih v Sloveniji, ki jih je približno 200, se rekreira in pridobiva kondicijo približno 10% odraslega prebivalstva, kar pomeni kar 130.000 do 140.000 Slovencev, zato je usposobljenost, strokovnost in organiziranost vaditeljev, ki imajo opravka z različnimi tovrstnimi dejavnostmi izrednega pomena. In to je tudi smisel takih seminarjev. Fitnes je lahko samostojna panoga za nekoga, ki se samo s tem ukvarja. Lahko pa je tudi spremljajoča dejavnost, tako da fitnes združuje celo vrsto drugih športnikov, ki imajo vsaj nekaj kondicijskih priprav, vezanih na fitnes centre.



dr. Boris Sila, predsednik strokovnega sveta FZS

Breda Krajnc

KRONIKA DNEVA IN NOČI

Petarde so lahko zelo nevarne

Pokanje dovoljeno med 26. 12. in 2. 1.

Nov zakon o eksplozivih, ki je bil sprejet maja letos, določa tudi višje kazni, najmanj 100.000 SIT, opredeljuje pa tudi odgovornost staršev.

Strožja zakonodaja o uporabi eksplozivnih sredstev bo, kot ocenjujejo na Policijski postaji v Izoli, kjer so pred dvema mesecema zasegli 30 tisoč petard, namenjenih izolskemu trgu, prispevala k manj hrupnemu novoletnemu praznovanju, zlasti tam kjer je to strogo prepovedano; na ulicah, v strnjenih stanovanjskih naseljih, zgradbah, vrtcih, šolah, prevoznih sredstvih, v vseh zaprtih prostorih in na trgih ter povsod tam, kjer se združuje veliko ljudi, na javnih površinah kjer se odvijajo športne ali kulturne prireditve in tudi na mestih, kjer je naključno zbrano večje število ljudi. Prepovedana je predelava pirotehničnih izdelkov zaradi povečanja učinka in uporaba v drugih predmetih. Kazni so veliko višje kot so bile po stari uredbi. Za uporabo pirotehnik brez dovoljenja pred 26. decembrom in po 2. januarju vam bodo policisti spisali predlog za srečanje s sodnikom za prekrške, zagrožena kazen pa je najmanj 100.000 SIT. V zakonu pa je opredeljena tudi odgovornost staršev za mladoletne otroke. Na policiji se zavedajo, da kljub toliko zaseženim petardam, problematike okrog novoletnega pokanja ne moremo popolnoma odpraviti, bo pa, kot obljubljajo, strožji nadzor. Že novembra je bilo veliko manj pokanja kot v enakem času lani, ocenjuje komandir PP Izola Zinreih. Če uredbo prevedemo v razumljiv jezik, bi se morala bučna silvestrska praznovanja in pričakovanje novega leta na Tartinijevem v Piranu ali Titovem trgu končati brez pokanja petard? Žal je kljub zakonodaji že nekaj let zapored slišati največje donacije prav pred stanovanjskimi stolpci in na trgih, kar najbolj moti starejše ljudi, poleg tega pa je nestrokovna uporaba pirotehničnih sredstev tudi nevarna in se za nesrečnike običajno konča z opečenimi prsti ali obrazom.

Za prodajalce velja, da je dovoljena prodaja pirotehničnih izdelkov prvega in drugega razreda (glavni učinek je pok) od 1. do 31. decembra, dovoljena uporaba pirotehničnih sredstev pa je med 26. 12. in 2. 1. Kazenske sankcije so nekoliko drugačne kot so bile po stari uredbi. Prepovedana je uporaba pirotehnik in tudi prodaja osebam mlajšim od 15 let. Uporaba je dovoljena tem osebam pod nadzorstvom in spremstvom staršev ali skrbnikov.

MLADI VOZNIK ZGOREL V AVTU

Nekaj po četrty uri zjutraj 27. novembra se je na regionalni cesti v naselju Štorje pri hišni številki 26 zgodila huda prometna nesreča s smrtnim izidom. Mlad občan iz Štorij, 23-letni voznik ni speljal ostrega ovinka in se je z vozilom Subaru Impresa zalezel v objekt s hišno številko Štorje 26. Trčenje je bilo tako silovito, da prebil zid. Vozilo se je ob tem vnelo, v njem pa so našli zgozleno truplo mladega voznika, ki je kot kaže umrl tik pred svojim domom, je na novinarski konferenci na Policijski postaji v Izoli povedal Vojko Živec, tiskovni predstavnik PU Koper. Verjetno je nesreči botrovala prevelika hitrost.

Izola

16-letnik »operiral« po hotelskih sobah

Policija je uspešno raziskala kazniva dejanja vlomov v hotelske sobe v hotelu Delfin v Izoli in hotelu Belveder nad Izolo



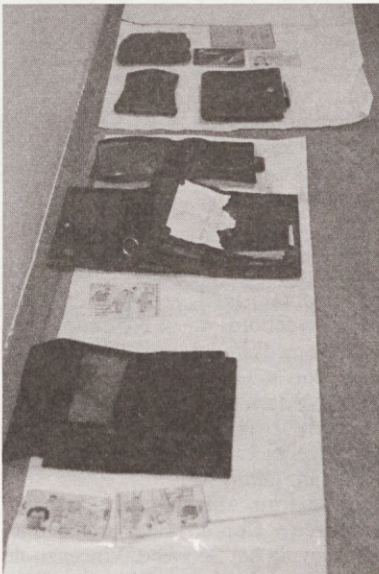
Uspešna izolska policijska ekipa: Komandir Zinreih, pomočnik komandirja Goran Marsič, vodja policijskega okoliša Janja Golja in kriminalist Tihomir Knežič.

Mladenič, ki je sicer že dobro znan izolski policiji, je v sobe hotela Delfin ZDUS vdrl kar sedemkrat, v hotelsko sobo na Belvederu pa enkrat. Hitro kot verveca se je vzpenjal po žlebovih in prek balkonov ter iskal odprta balkonska vrata in okna. Pot do hotelskih sob mu je bila s tem odprta. Najbolj všeč so mu kajpak bile denarnice (na fotografiji Primorskega utripa). Po prijavah sodeč v posamezni denarnici ni bilo veliko gotovine (povprečno po kakih 30.000 tolarjev). Očitno, da gostje (povečini upokojenci) v svojih denarnicah, ki so jih puščali kar v sobah, že tako običajno nimajo veliko gotovine. Z denarnicami pa so odšli tudi drugi dokumenti, plačilne kartice, prometna dovoljenja in podobno. Mlademu nepridipravu je enem primeru uspelo unovčiti plačilno kartico na bankomatu, saj je oškodovanka poleg kartice imela zapisano tudi pin kodo. Direktor hotela Delfin ZDUS Branko Simonovič je bil zaradi dogodka, ki je razburil goste, zelo zaskrbljen in je pri odkrivanju storilca zelo dobro sodeloval s policijo (dal je namestiti video kamere in svetlobne senzorje). Hotel je že imel tudi video nadzor, vendar le na parkirišče.

Ne glede na to, da je izolski policiji kar hitro uspelo zaslediti storilca - povratnika, gre za mladoletnega DN doma iz Izole, pa je vendarle vprašanje kaj delajo hotelske varnostne službe, če se lahko nekdo kar sprehaja po hotelskih balkoni in ali jih sploh imajo? Policija je osumljenca pridržala, mu zasegla nekaj predmetov, denarnic, osebnih dokumentov (seveda brez denarja) ga kazensko ovadila, oškodovanci pa bodo najdene predmete pri storilcu dobili vrnjene.

Julija letos so izolski policisti poročali o kar nekaj vlomih tudi v Simonovem zalivu in to na predrzen način, ko so oškodovanci spali! Policija je medtem že uspela zadeve dokončno pojasniti. Štiri vlome, kolikor jih je takrat bilo, sta opravila državljana Republike Hrvaške, 43-letni I. C. in 22-letni M. M. iz Osijeka.

To je ostalo od plena – prazne denarnice in dokumenti.



Šuštar bo moral v zapor?

Okrajno sodišče v Ljubljani je 9. decembra 2003 nekdanjega državnega sekretarja na ministrstvu za gospodarstvo dr. Borisa Šuštarja zaradi jemanja podkupnine obsodilo na dve leti in štiri mesece zopora, sedem milijonov denarne kazni in dve leti prepovedi opravljanja poklica, povezanega z upravljanjem proračunskega denarja. Obsojeni so bili tudi Stanislav Droljc, Boštjan Šoba in Rozana Šuštar, vendar s precej milejšimi kaznimi. Aferi Šuštar je z zanimanjem sledila slovenska javnost, posebna »poslastica« pa je bila tudi za medije. Vsi kaznovani imajo pravico do pritožbe.

Prejeli smo

Akcija piranskega občinskega redarja je bila bliskovita

Lisice so skakale na kolesa kot da bi bile namazane. Študent, ki stanuje pri meni na Sončni poti v Portorožu, je prišel na obisk, vendar je moral za minuto ali dve parkirati svoje vozilo ob cesti, deloma na pločniku, da bi mu odprla porton. V tem trenutku sem opazila občinskega redarja kako se že pripravlja na njegovo in še eno drugo tam stoječe vozilo prikleniti lisice. Stopila sem do njega in ga zaprosila naj odneha, saj bodo takoj odstranili vozili. Sem starejša oseba in sem pričakovala razumevanje občinskega redarja. Ne, ni me hotel poslušati. Bil je celo aroganten. Problematika Sončne poti, ki ima pač tako ime, ni sončna ampak žalostna, saj ob množici prišlekov, od individualnih hiš do ustanov, nihče ni poskrbel za parkirišča, mi občani pa moramo sedaj nositi vse tegobe modernega prometa. Doživela sem že marsikaj, zato sem toliko bolj potrta, ko vidim, da uradna oseba birokratsko opravlja svoje delo in noče prisluhniti razumu. Povem, da vozilo ni oviralo prometa, saj je bilo tam še vedno dovolj prostora. Želimo imeti visokošolske ustanove, študente, bojim pa se, da se bodo še ti iz piranske občine pobegnili v Izolo.

Štefka Ogrin, Sončna pot Portorož

Prejeli smo

Problematika Sončne poti Portorož

Kazni za Miklavža

Prometne zagate Pirana so velik problem tudi za Sončno pot in to že kar nekaj let. Stanovalci smo opozarjali vse pristojne službe, a vedno smo naleteli na gluha ušesa. Sončna pot je bila mirna in tiha dokler se niso odločili na občini, da bi tukajšnja pozicija bila idealna za gradnjo dijaškega doma, centra za korekcijo sluha in govora, italijanske gimnazije, vrtca, osnovne šole... Seveda, za izgradnjo objektov je bilo dovolj prostora, o tem kje pa bodo parkirali uporabniki in kakšen bo dostop do teh objektov, stanovanjskih hiš očitno ni bilo nikomur mar. Rezultat je tu. Cesta je na nekaterih delih je preozka. Dostop ni urejen, niti ni varen. Vedeti je treba, da so tu najštevilčnejši uporabniki tudi otroci. Cesta je v tako slabem stanju, da se v primeru dežja spremeni v drsalnico in prometne nesreče se vrstijo. Na sončni poti niti ni povsod pločnikov. Otroci, tudi gluhi, hodijo kar po cesti in tudi če jim zatrobi se ne umaknejo, kar je povsem razumljivo. Cesta je tudi nepregledna in uporabniki dijaškega doma, ki prihajajo z avtomobili, pritiskajo na plin in pešci lahko samo v strahu čakamo ali bomo nove žrtve. O problematiki Sončne ceste so županjo opozarjali tudi že šolski otroci na letnem obisku ob dnevu varnosti cestnega prometa. Ali bodo na Občini končno le spoznali da je dostop potrebno urediti, cesto razširiti ali kako drugače urediti promet.



Miklavžovo vzdušje na Sončni poti v Portorožu

Parkirnih mest pred dijaškim domom ni dovolj. Za dijaškim domom pa je bilo prazno parkirišče, ker je ob vstopu nanj znak prepovedano ustavljanje in parkiranje. Dijaki in študenti tako parkirajo kar na cesti in tako onemogočijo dostop avtobusa do ostalih objektov. Ubogi voznik avtobusa se s tem problemom sooča že kar vrsto let, vsak dan ob 15. uri. Mi stanovalci, ki prihajamo domov po napornem delavniku, smo večkrat prisiljeni čakati v koloni vozil. Po dolgoletnem klicanju na Občino Piran, na Urad za občinsko inšpekcijo in redarstvo, je končno gospod Furlan sklical pogovor (brez vabil?) s stanovalci v prostorih krajevne skupnosti Portorož. Od stanovalcev je poskušal pridobiti soglasje za njegove represivne rešitve za ureditev prometa v občini Piran. Služba rešuje probleme na način, ki je stanovalcem sovražen. Najlaže je podeliti listke in napolniti občinsko blagajno - in povečati sovražen odnos voznikov, domačinov, turistov do občine, ki v tem pogledu postaja policijska.

In zgodilo se je tudi pri nas na Sončni poti. Redarji so sedem dni delili obvestila, da bo poostren prometni režim, osmi dan pa je bilo že videti lisice na avtomobilih. A mislite, da je stanovalec ljubo parkirati na pločnikih, ob cesti? Radi bi se umaknili, le kam? Tako so dijaki in študentje parkirali na parkirišču, ki premore le štiri parkirna mesta in še to naj bi bilo prodano kot zazidalno zemljišče! Stanovalec ni preostalo drugega kot da so pustili svoja vozila ob cesti - in glej ga zlomka, prav za Miklavža, v soboto, 6. decembra so dobili na svoje jeklene konjičke listke, obvestila o nepravilnem ustavljanju in parkiranju, sledijo plačilni nalogi. Tako je pač, Občina oziroma investitor novih objektov pred leti ni zmozel urediti oziroma ustrezno razširiti cestišča, zagotoviti parkirišč, stanovalci pa naj plačujejo kazni, ker ne vedo kam s svojimi avtomobili. Odličen recept za reševanje prometnih zagat v Piranu. Portorož je bil v soboto na Miklavžovo žalostno prazen, nikjer ni bilo nikogar, razen seveda redarja, ki je kot krokar iskal svoje žrtve. In brez milosti jih je našel na Sončni poti, četudi so samo raztovarjali stvari iz svojega vozila s prižganimi vsemi štirimi smerokazi. Drugi stanovalec je le za hip, tik pred vhomom v svojo hišo oziroma garažo pustil prižgano vozilo. Cik - cak in kazen je bila že napisana, fotografija napravljena. Ogorčeni vozniki so nemudoma stopili do redarja ter ga povprašali kaj počne. Redarjev aroganten odgovor: »ovirate promet«, avtobus ne more mimo. Ob sobotah so namreč vsi objekti zaprti in avtobusa tod v vseh teh letih še ni bilo. Redar, ki dela red, bi moral najprej imeti urejeno svoje vozilo (papirnata registrska tablica). Policisti so prišli in kot kaže kaznovali redarja, redar pa stanovalce. Prosili smo občino za ureditev prometa, dobili nož v hrbet. Županja naj se vpraša koliko bo tak način urejanja prometnih zagat vplival na sožitje med občani in občinskimi strukturami ter na ugled turistične občine?



Polica j kaznoval redarja?



Kovačeva kobila je bosa

Stanovalec Sončne poti, Portorož. (Naslov v uredništvu).

Kocjančičeva nagrada akademskemu slikarju in grafiku - Zvestu Apolloniu

Če ne bi bil umetnik bi bil vinogradnik

28. novembra 2003 so v Tartinijevem gledališču v Piranu že 11 leto zapored podelili priznanje z nagrado Alojza Kocjančiča za posebne dosežke pri oblikovanju, raziskovanju in ohranjanju kulturne identitete Istre. Letos si je to prestižno nagrado prislužil Zvest Apollonio, akademski slikar in grafik. Večer je popestrila skupina Vruja, ki je zaigrala in zapela nekaj istrskih skladb.



Na fotografiji: Listino priznanja, ki jo je naredil apollonio Zvest sam mu je podelila Vojka Štular, županja Občine Piran, šopek rožic Breda Pečan, županja Občine Izola, sklep o dodelitvi nagrade pa Boris Popovič, župan MO Koper

Nagrado podeljujejo vsako leto vse tri obalne občine, obrazložitev nagrade je podal Milan Žlogar, predsednik urada za družbene dejavnosti v Občini Izola. Obrazložitev za komisijo pa je zapisal Dejan Mehmedović, umetnostni zgodovinar in kritik.

»Čas je, da v slovenski istri izberemo nekoga, ki je korak naprej. Korak pred drugimi. Človeka, ki kaže pot, ki s svojo ustarjalnostjo bogati ljudi in kraje v kateri smo doma. Z njo ne izpričuje ne le nadarjenost, pač pa tudi ljubezen, svoje korenine, svoj izvor. Umetnik katerega barvita, likovna pot je ena sama čista in radostna pesem Mediteranu, je ovenčana s številnimi uglednimi priznanji. Nocoj bo dodal še priznanje Istre Istrana, nagrado Alojza Kocjančiča. Vedeti kaj je Istra, pomeni živeti z Istro. Nedvomno je Apollonio Zvest močan umetnik, katerega delo predstavlja v prostoru Slovenske Istre izjemno pomemben delež kulturnega vzgona.«, je v uvodnih besedah dejala Nataša Benčič, ki je povezovala program.



Letošnjemu Kocjančičevemu nagrajencu so prijatelji nazdravili v bližnjem Cafe Teatru.

Zvestovo štiridesetletno likovno delovanje, je bilo do danes predstavljeno na preko 200 samostojnih razstavah v vseh pomembnejših slovenskih, (ex)jugoslovanskih razstaviščih ter v tujini, je bilo širokega spektra, tako se je poleg slikarstva in grafike, ukvarjal tudi s keramiko, kiparstvom, tapiserijo, ilustracijo in scenografijo.

Apollonio je v kratkem pogovoru na odru z Natašo Benčič, po podelitvi priznanja dejal: »Nagrada je prišla po skoraj 50 letih dela. Svoje prve inspiracije sem dobival iz istrske zemlje, morja, ljudi, ki so živeli okoli mene. Nekaterih ni več med nami. Iz časov, ko je bila Istra resnično žalostna in nesrečna«. Na vprašanje, kaj bi počel, če ne bi šel po poti umetnika je odgovoril kratko in jedrnat: »Verjetno bi bil vinogradnik, kmet. In mislim, da bi predelal ravno toliko krompirja, dobrega vina, v tolikšnih količinah kot sem naredil slik. Pridelki pa bi bili ravno tako kvaliteten kot moje slike«.

Breda Krajnc

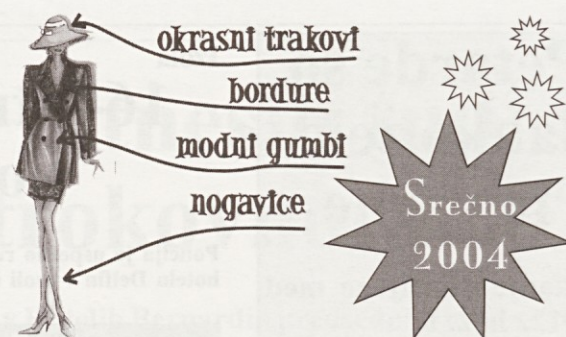
Koristno srečanje mladih

Mladi prostovoljci smo se v Piranu spraševali kako je poskrbljeno za živali, ki zapuščene tavajo po naših ulicah

2. oktobra smo se v Piranu zbrali otroci iz piranske občine, da bi se ob tednu otroka družili, spoznavali in se učili drug od drugega. V dvorani Krajevine skupnosti Piran (žal je takrat deževalo, sicer bi se srečali na Tartinijevem trgu) smo se zbrali učenci iz OŠ Sečovelje, OŠ Cirila Kosmača Piran in Centra za usposabljanje Elvira Vatovec Strunjan. Učenci iz Strunjana so nam predstavili svoje čudovite glinene izdelke, akvarele, slike iz semen, popisane kamenčke, ročno tkane preproge, prizor iz narave (sestavljene iz naravnih materialov) ter še mnogo drugih zelo lepih stvari. Učenci iz OŠ Sečovelje so nam predstavili svoj projekt o solinah in izdelke, povezane z njim; brošurice, plakat, figurice, model lesenega vozička za prevažanje soli... Osnovno šolo iz Pirana so zastopali učenci iz 2. a in 2. b razreda. Predstavili so nam svoj lanski projekt o kruhu, nam povedali kaj so se naučili in nam zapeli pesmico o nastanku kruha. Za nas so pripravili slano testo in skupaj smo naredili nekaj izdelkov iz njega. Epicenter iz Pirana, ki je z UNESCO klubom Piran organiziral to srečanje, se je predstavil z glinenimi izdelki in pisanimi kamenčki, kamenčke pa smo lahko okrasili tudi sami.

Namen našega srečanja pa je bil tudi spomniti ljudi, da je v soboto, 4. oktobra mednarodni dan proti mučenju živali. V ta namen so mladi prostovoljci že prej na šolah, takrat pa tudi na trgu, zbirali hrano za pasje zavetišče v Kopru. Mladi prostovoljci iz osnovnih šol Sečovelje, Vincenzo de Castro Piran, Gimnazije Antoni Sema Piran in OŠ Cirila Kosmača Piran so prinesli tudi svoje živali (kokoš, skobčevko, želvo), predvsem pa plakate o njih, saj so vrstnikom in mimoidočim predstavili kako sami skrbijo za svoje ljubljence. Posebnost dneva je bil legvan, ki je zelo rad plezal po ljudeh. Zahvaljujemo se vsem, ki so nam pomagali, da smo lahko zbrali tako veliko hrane, ki smo jo dostavili pasjemu zavetišču v Kopru. Mladi prostovoljci smo se ob tej priložnosti spraševali tudi, kako bi lahko poskrbeli za vse živali, ki zapuščene tavajo po naših ulicah. Učenci OŠ Cirila Kosmača Piran pa so občanom delili listke s prošnjo naj pobirajo pasje iztrebke za svojim ljubljenci. Če bi to storili vsi, bi bil Piran nedvomno lepši in otrokom ter tudi odraslim bolj prijazen kraj.

Jasna Jejčič, Nika Bartole, Valentina Žerjal
OŠ Cirila Kosmača Piran



»Obleko opazimo, kadar je ženska slabo oblečena. Kadar je oblečena lepo **opazimo žensko**.«

• kemična čistilnica

oblačila, odeje, zavese, pregrinjala...

• šiviljska popravila

krajsanje, ožanje, menjava zadrž...

• vse za šivanje

gumbi, sukanec, elastike, zadrž...

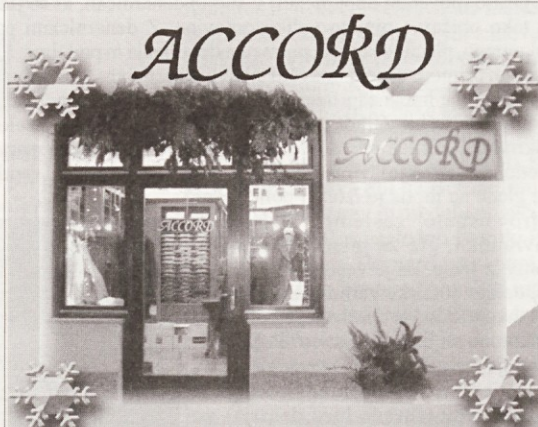
• prodaja nogavic

MURA, Levante, ciocca...



Ne le čistilnica

Liminjanska 78 - Športna dvorana Lucija
tel.: 05 6779-790



Accord
Moška oblačila
Ita Kodarin s.p.
Obala 132
6320 Portorož
Tel.: 05 677-06-20

Trgovina z moškimi oblačili
najboljših domačih proizvajalcev
se nahaja v Luciji nasproti
Mercatorjevega Supermarketa.

Vsem strankam
želimo

vesele praznike in
uspešno novo leto 2004.

Najmlajša udeleženka prireditve

Hčerka Fulvije Zudič in Dragana Klarice, Anna že gre po mamini poti, saj si je ogledala kar nekaj predstav, na katerih je zelo pridna.



BK

Doslej so priznanje z nagrado prejeli:

1. Rožana Koštial (1993)
2. Edelman Jurinčič (1994)
3. Jože Pohlen (1995)
4. Marjan Tomšič (1996)
5. Alberto Pucer (1997)
6. Luciano Kleva (1998)
7. Janez Kramar (1999)
8. Nada Morato (2000)
9. Dario Marušič (2001)
10. Dušan Jakomin (2002)

Tragičen dogodek v Izoli

Vsi so ga poznali, 14 - letnega fantka, ki je v nedeljo umrl v Izoli. O vzrokih njegove veliko prezgodnje smrti smo ugibali skupaj na novinarski konferenci. Preiskovalna sodnica je odredila obdukcijo in upati je, da mladega življenja niso vzele značilne in pogubne droge...

Ali v Izoli občani tepejo policiste?

Nevsakdanji incident se je zgodil na Belvederju. Razvil se je množičen pretep, policija je posredovala, mladeniča sta pri tem napadla policista. Dva vročerkvrneža so morali zato pripeljati na policijsko postajo. Ko je po svojega sinčka, mladoletnika, prišla mama je namesto, da bi dala po zadnji plati malemu razgrajacu, udarila policista in to celo napačnega. Starši očitno preveč verjamejo svojim otrokom.

KAM PO NOVOLETNA DARILA?

ATELJE KERAMIKE V IZOLI
KOPRSKA 2

LEPI PREDMETI, VAZE, SPOMINKI,
NAKIT.

VELIKO LEPEGA ZA VAS, VAŠE
PRIJATELJE IN ZNANCE.

Lepa predstava Martin Krpan

Člani Gledališke skupine GIB ZKD Piran in Plesno akrobatske skupine FLIP Piran so v priredbi Mojke Mehora Lavrič 6. decembra v portoroškem Avditoriju in 9. decembra v Gledališču Koper uprizorili odlično predstavo iz povesti pisatelja Frana Levstika – Martin Krpan.



Slovenski pisatelj, literat, teoretik in družbeni kritik Fran Levstik (1831 – 1887) je v pripovedki o Martinu Krpanu v bistvu hotel povedati, da je tudi mali narod lahko pomemben s svojo postavo, svojimi junaki in želi biti avtonomen ter sam odločati o svoji usodi. Nekaj simbolike je ostalo tudi za današnje čase, ko bomo namesto nekoč na Dunaj, nato v Beograd, hodili dvorit v Bruselj.

Nastopili so:

Martin Krpan: Danimir Azirovič
Brdavs: Mitja Mehora
Minister Gregor: Žiga Rustja
Cesar Janez: Daniel Golenač
Cesarica: Nina Segš
Cesarjeva hči: Leja Romana Zupančič
Kobilica: Špela Vasić-Stepančič
Kočijaž: Borut Gregorič

Martin Krpan z Vrha pri Sveti trojici doma s svojo kobilico z morja na črno tovari sol, pa se na ozkem kolovozu s kočijo mimo pripelje sam presvetli cesar Janez z Dunaja in Martin Krpan se mu umakne. Z lahkoto dvigne in prestavi svojo kobilico na rob kolovozu. Cesar se začudi taki moči človeka, a kmalu na to tudi pozabi. Pa se na Dunaju nekaj groznega dogaja. »Napoči sodni dan, prijezdi velikan, Brdavs mu je ime. Takrat se cesar Janez spomni me. Kaj bo, kaj bo. Cesar, kronana glava in cesarici slava, minister Gregor – se javljam in veličanstvo

pozdravljam. Krpan, moje spoštovanje, a moram dati ti na znanje, nevarnost Dunaju preti, strašen mož nam grozi. Kaj bo, če Brdavs se ne ukroti? Krpan zlahka vse opravi, Brdavs obglavi... Kraljica hudo jezna zaradi posekane lipe nagrade, svoje hčerke, mu ne da. Dvor za norčja ga spozna... Krpan z visoko dvignjeno glavo, ponosom in postavo, Dunaj zapusti, nazaj domov na Vrh pri Sveti trojici se napoti.

Fotografije: Primorski utrip

Piše: Ivan Vlahovič (Gasilski kronist)



Piranski gasilci skozi čas zgodovine

1888 – 2002

III Ustanovljena Enota prostovoljnih gasilcev Piran

Čas je hitel. Pokazala se je potreba po koreniti spremembi statuta gasilskega društva Piran in 15. maja 1926 je občinski svet potrdil statut, ki je imel 33 členov:

1. člen: Po sklepu Občinskega sveta se v tem mestu ustanovi Enota prostovoljnih gasilcev...

2. člen: Gasilsko enoto tvori 23 moč (poveljnik, podpoveljnik, dva vodnika, dva podvodnika in 17 navadnih gasilcev. Prostovoljno, nad številom 23 gasilcev, se enoti lahko priključita dve osebi kot učenca, ki pa morata počakati, da se izpraznita dve zagotovljeni mesti.

5. člen: Gasilska enota je podrejena Nadzorni komisiji, ki jo izvoli Občinski svet. Le-ta nadzoruje red in disciplino in rešuje denarne zadeve.

6. člen: Gasilska enota se oblikuje na

podlagi prostovoljnega nabora med vsemi meščani, za sprejem pa je treba izpolnjevati naslednje pogoje:

- dokazati poštenost;
- starost med 21. in 35. letom;
- fizična pripravljenost in sposobnost za izvajanje del, ki jih predvideva poklic.

Nadalje vsebina statuta pove:

- poveljnika izvoli Občinski odbor v soglasju z Nadzorno komisijo;
- občinski proračun krije stroške gasilske enote;
- med požarno akcijo morajo sodelujoči ubogati ukaze poveljnika ali tistega, ki ga nadomešča;
- Občina zavaruje gasilce v primeru njih nezgode ob opravljanju njihove dejavnosti;
- Sleherni gasilec je upravičen do denarne nagrade ob izjemni osebni požrtvovalnosti med gasilsko akcijo. Takrat je Občina dodelila gasilcem 7.200 lir kot nadomestilo za njihov trud s tem, da naj interni pravilnik gasilski enoti porazdeli omenjeni znesek.

Naj omenim 29. člen tega statuta: »Ko poveljnik preneha s funkcijo za vedno obdrži ta častni naziv«. Ta gesta je vredna posebne pozornosti in hvale.

Prvo gasilsko vozilo v Piranu

Gasilska tehnika je skokovito napredovala. To je bilo čutiti v mestu Piran. 7. junija 1927 je v Piranu prvi peljal gasilski avtomobil – teža 7 q, največja dovoljena teža 12 q. Vozilo je imelo železni trikotnik za motorno

črpalko. V prometnem dovoljenju je bilo zapisano, da ob polni obremenitvi hitrost vožnje ne sme biti večja od 10 km na uro.

Gasilci so denar nalagali v »Banca cooperativa giuliana, societa 'anonima cooperativa', sede sociale e direzione generale Trieste.« 14. 12. 1934 je bil v knjižici bančni saldo 3.600 Lit, a že 4. 2. 1937 je bil simbolični znesek ena lira.

Piranski gasilski poveljniki 1884 – 1934

Marco Mosa, občinski arhitekt, prvi gasilski poveljnik 1888 – 1896.
Pietro Giurco, zidarski mojster, 1897 – 1903.
Domenico – Trano, zidarski mojster, 1904 – 1926.
Nicolo Loy, državni uslužbenec, 1927 – 1934.

Z naraščajočo močjo fašizma po letu 1934 med meščani ni bilo več zanimanja za prevzem poveljniškega mesta, zato je bil Občinski svet prisiljen sam določiti gasilskega poveljnika: Marešala Nicolo Radiva, višjega podoficirja, v civilu zidarskega mojstra.. Vsiljeni je bil kos svoji funkciji in je bil med meščani dobro sprejet.

S poznejšim odlokom rimske vlade so vsa gasilska društva prišla po upravo notranjega ministrstva. Po večjih središčih so delovali **poklicni gasilci**, v pomoč pa so jim po potrebi priskočili prostovoljni gasilci iz vrst meščanstva.

Tudi Piran doživi spremembe

Tudi Piran je doživel enako spremembo v organiziranosti gasilske službe. Znano je, da so se pred novo organiziranostjo gasilstva piranski gasilci udeleževali srečanj in tekmovanj gasilskih društev, kot na primer 20. septembra 1921 v Trbižu. 17. februarja 1924 so piranski gasilci prevzeli svoj prapor iz rok botre Virgi Ruzzier, Pirančanke. Sam prapor ni imel kakršnih koli znamenj ali simbolov fašizma, kar je bilo v nasprotju z »državniško« miselnostjo fašistične oblasti. Na vrata fašistične Italije je potrkala zlovesča roka druge svetovne vojne. Po kapitulaciji Kraljevine Italije septembra 1943 in podreditvi nasprotnikom sile osi, je bil del Italije deležen nadvlade nacistične Nemčije in tudi anglo-ameriškega osvajanja oziroma osvobajanja.

Piran je spadal v nemško operativno cono Jadranskega primorja s sedežem v Trstu. Dne 13. marca 1944 je nemški polkovnik redarstvene policije Kintrup v imenu poveljnika redarstvene policije v operativni coni Jadranskega primorja izdal perfektom in poveljnikom požarnih korpusov v Trstu, Gorici in Vidmu, Pazinu in na Reki pisna navodila o delovanju protipožarne službe, posebej za tržaško pokrajino. Značilni stavek v navodilih: »Zaradi nenormalnih pogojev postavljam posamezne gasilske enote pod nemško varstvo«. V Piran prispe nemška odredba. (se nadaljuje)

»Mali umetniki« iz vrtca v Smedeli so izdali svojo prvo pesmarico

»Jaz pa grem v vrtec«

Pesnice, ki so nastajale dve leti, pripovedujejo o izkušnjah, ki so si jih nabrali otroci

Otroška ustvarjalnost nima meja. V to je prepričana vzgojiteljica Bojana Urbančič, ki že vrsto let otroško domišljijo pretaplja v slike in pesmi. Skupino otrok, ki jo vzgaja, je poimenovala Mali umetniki. Šteje 22 bistrih glav, ki so v zadnjih dveh letih na potepih, izletih in v učilnici narisali veliko slik in napisali veliko pesmic. Sredi novembra so svoje izdelke uredili in jih izdali v pisnem in zvočnem zapisu.

Pesmarica Jaz pa grem v vrtec ni tipična pesmarica za otroke. Njeni avtorji so namreč otroci, ki so ustvarili besedila pesmi, obenem pa so prispevali vse slike, s katerimi so ilustrirali knjigo. Njihova mentorica in vzgojiteljica Bojana Urbančič je njihove verze zapisala in uglasbila. »Domisljiska ustvarjalnost se je pokazala na sprehodih, v samem vrtcu, v igralnici med različnimi dejavnostmi, v garderobi, v umivalnici in drugod. Skupaj smo si izmislili preproste in enostavne pesmice, s katerimi smo spoznavali svet in življenje na svojevtrsten, otroku sprejemljiv način,« o nastajanju pesmarice meni Bojana Urbančič.

Pesmarici je priložena tudi zgoščenka. Otroci so namreč vseh 15 pesmi, ki so zapisane z besedilom in glasbenimi notami, posneli v studiu Hendrix Radia Koper. Skupina Mali umetniki je projekt ustvarjala polni dve leti. Otroci, stari od tri do šest let, so v pesmih na njim svojstven način izražali veselje, humor, srečo in predvsem veliko domišljije. V nastanek pesmarice je vloženo ogromno truda in energije, izdelek pa je uporaben tako v vrtcih kot tudi doma, pri vsakodnevnih igri z otroki. To potrjujejo tudi starši otrok, ki so vključeni v skupino Mali umetniki. Na predstavitev knjižice so bili navdušeni nad ustvarjalnostjo njihovih otrok in sporočili, ki jih vsebujejo pesmice. Ob tem pa v en glas zagotavljajo, da poje otrok, ki je srečen in zadovoljen.

Mentorica Bojana Urbančič v letošnjem letu projekt nadaljuje z drugo skupino otrok (nekateri otroci, ki so sodelovali pri nastanku pesmarice in zgoščenke so zdaj že prvošolčki). Starši otrok, ki so vključeni v skupino Mali umetniki, se iskreno zahvaljujejo Bojani za vloženo energijo in trud ter za veselje, ki jim ga prirejajo vsako popoldne njihovi otroci, ko doma prepevajo pesmice iz vrtca.

Vrtec Smedela, Bojana Urbančič



Optika Ventura, ing. Željko Medak s.p., Obala 112 Lucija, 6320 Portorož, tel./fax: 05 677 2005

Vsem občankam in občanom ter našim strankam želimo vesele božične praznike ter uspešno novo leto 2004



Konjerejsko društvo Sečoveljska dolina Sečovlje

Vsem ljubiteljem konj, članom našega društva, občankam in občanom ter krajanom Sečovelj želimo prijetno praznovanje.

Vesele božične praznike in srečno Novo leto 2004

Moderato Cantabile

PRODAJA MODNIH OBLAČIL

Obala 4b Bernardin
6320 Portorož
Tel.: 05 674 20 33

Morova 25c
6310 Izola
Tel.: 05 64 012 30

Vsem našim strankam, prijateljem in poslovnim partnerjem voščimo vesele Božič in srečno novo leto 2004.

Ob nakupu 30% božični gotovinski popust.



Finali Trading d.o.o.

Zbiranje, predelava in prevoz gradbenih odpadkov

Uprava: Finali Trading d.o.o.
Obala 127 Lucija, 6320 Portorož

Tel.: 05/ 6772011
Tel./telefaks: 05/ 6771515
E-mail: info@finali-trading.si

Zbirni center, predelava in prevoz gradbenih odpadkov Koper Sermin
Tel.: 05/ 639 2 015, tel./telefaks: 05/ 639 2 015, mobitel: 031 338 788

Vsem občankam in občanom, poslovnim partnerjem in prijateljem želimo vesele božične praznike in srečno, uspehov polno novo leto 2004




Vnesite pridih morske svežine in sončne topline v vznemirljiv ritem prazničnih decembrskih dni.



Ribja restavracija Barka na Bernardinu

Ob razkošju izvrvnih in okusnih mediteranskih jedi, prazničnemu bakalaju in lososu, žlahtni kapljici vrhunskih vin, prijetnih zvokih glasbe in v pravičnem ambientu tik ob morju vas pričakuje prijazno osebje.

To je pravi kraj za družinska in poslovna srečanja ob koncu leta.



BERNARDIN RESORT & CONFERENCE CENTER

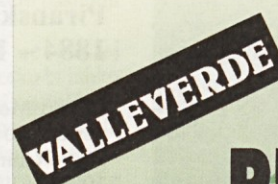
Rezervacije na tel. št. 05/695 3008 od 12.-23. ure
e-mail: hoteli.bernardin@siol.net



OBUTEV CALZATURE

OBUTEV GINA, Gina Prinčič s.p.

Trgovina na drobno z obutvijo in usnjenimi izdelki
Obala 114 Lucija, 6320 Portorož




PRAZNIČNI 15%




GOTOVINSKI POPUST V DECEMBRU NA KARTICE 10% POPUST

Program prireditev december 2003

December je mesec veselja, druženja in pričakovanj. Sprošča se pozitivna energija in želijo najlepše želje. Bogat decembrski spremljevalni program bo prav gotovo navdušil najmlajše in njihove spremljevalce.

Božični koncert v Avditoriju

Ponedeljek, 15. decembra ob 20.00 uri Avditorij Portorož vabi na tradicionalni **BOŽIČNI KONCERT** z gostovanjem Zbora Opere in baleta SNG Maribor. Koncert **BOŽIČNE PESMI SVETA** izvaja operni zbor «a capella», zborovodja je Robert Mraček, dirigent in povezovalec Simon Robinson. Program: Uglasbene so božične zgodbe o materinstvu, negi in vzgoji otrok, opevajo vedro in včasih otožno zimsko razpoloženje: Ave Maria, Cvet je vzbrstel prelepi, Lullay, my liking, Deck the Hall, Pater noster, Hajej, nynej, Ježišku, Make we joy now in this fest...pesmi se razlikujejo tako po stilu, obdobju kot interpretaciji. Vstopnina: 3.000 SIT (študentje, upokojenci 2.500 SIT)

Supernova v Kopru

Ponedeljek, 15.december ob 17. uri – koncert in podpisovanje albumov skupine **Game Over** v veletrgovskem središču Supernova v Kopru Sobota, 20. december ob 11.00 uri – čarovniški triki Romana Freliha **Petek, 26.12.2003**, ob 20.00 uri , Večnamenska dvorana Bonifika, Koper - **Tradicionalni božično-novoletni koncert** Pihalnega orkestra Koper (org.: KD Pihalni orkester Koper)

Večnamenska dvorana Bonifika

Petek, 19.12.2003, ob 19.00 uri Večnamenska dvorana Bonifika, Koper- **Novoletni koncert ljubiteljev kulture včlanjenih v Zvezo kulturnih društev** (organizacija.: Zveza kulturnih društev Koper) **Petek, 26.12.2003**, ob 20.00 uri , Večnamenska dvorana Bonifika, Koper - **Tradicionalni božično-novoletni koncert** Pihalnega orkestra Koper (org. KD Pihalni orkester Koper)

Gledališče Tartini v Piranu

Sobota, 20. decembra 2003, ob 20.30 uri **Koncert OD DUNAJA DO BRODWAYA**- arije in dueti od dunajske operete do muzikala. Nastopajo tenor Andrea Binetti, sopran Gisella Sanvitale in pianist Federico Consoli. Prireditev je organizirana s podporo Ministrstva za kulturo RS in Občine Piran. Vstop prost.

Sobota, 20.12.2003 ob 10.00 uri, Pokrajinski muzej, Koper- **Otroške delavnice**; izdelovanje novoletnih okrasov in pisanje želja

Jaslice v piranskih cerkvah

Nedelja, 21. decembra ob 16.00 - Razstavo **JASLICE V PIRANSKIH CERKVAH** bo v cerkvi Sv. Petra odprl koprski pomožni škof dr. Jurij Bizjak, o jaslicah bo spregovoril msgr. Pietro Fonda iz Trsta. Nastopil bo kvartet “7 plus” pod vodstvom Maria Petvarja. Na ogled bodo vsak dan med 10. in 18.

uro do 6. 1. 2004. Prireditev je organiziralo društvo Prijateljev zakladov Sv. Jurija Piran. Prost vstop.

Ankaran

Nedelja, 21.12.2003, ob 18.00 uri - Ankaran, pred TIC, **Veseli december 2003; Betlehemski ogenj (lučka miru)** (org.: Turistično društvo Ankaran s sodelovanjem skavtov župnišča Ankaran)

Gledališče Miela v Trstu

Nedelja, 21. december 3003 ob 17.30 **Komedija v dveh dejanjih Rajska ulica 7**, avtorja Ruggera Paghija. Nastopila bo gledališka skupina Skupnosti Italijanov Giuseppe Tartini iz Pirana.

Veliki OBI ognjemet

Torek, 23. december ob 17. uri - Božičkov sprevod in ob 18. uri – **veliki OBI ognjemet** (Spernova Koper)

Titov trg Koper

Nedelja, 28.12.2003 od16.30-19.00 ure,Titov trg, Koper - **S Koprom v novo leto 2004**; Otroški program:Pokaži kaj znaš-nastop mladih izvajalcev, Ylenia Zobec, plesna skupina Fredi iz Izole, čarovnik Saturno, Dedek Mraz s spremstvom živali (animacija otrok), skupina Du, jes (org. Agencija Plahutnik)

Ponedeljek, 29.12.2003 od16.30-19.00 ure,Titov trg, Koper- **S Koprom v novo leto 2004**; Otroški program:Pokaži kaj znaš-nastop mladih izvajalcev, Aleksandra Čermelj, nastop plesne skupine Titty dance, Cirkus Banbinus, božiček, skupina Du, jes (org.: Agencija Plahutnik)

Torek, 30.12.2003 od16.30-19.00 ure,Titov trg, Koper- **S Koprom v novo leto 2004**; Otroški program:Pokaži kaj znaš-nastop mladih izvajalcev, Pojoči kuhar, Dedek Mraz z vprego severnih jelenov, sanmi in spremstvom živali, skupina Du, jes (org.: Agencija Plahutnik)

Sreda, 31.12.2003 od 21.00-03.00 ure Titov trg, Koper- **S Koprom v novo leto 2004 S Koprom v novo leto 2004**; Skupina Oni iz Kopra in ansambel Mlade frajle iz Celja, Du, jes, zdravica župana tik pred polnočjo, šampanjec ob polnoči za publiko (org.: Agencija Plahutnik)

Tartinijev trg Piran
31. 12. 2003 od 21. ure dalje **Tradicionalno silvestrovanje z ognjemetom**
Nastopil bo ansambel So what? s pevko Aleksandro Čermelj. Za zabavo bo poskrbel Teater Cizamo. Ob polnoči novoletni pozdrav, zdravica županje Vojke Štular, nato ognjemet. Med Lucijo in Piranom bo organiziran prevoz do jutranjih ur. Prireditev omogoča Občina Piran.

Sadam Husein - velika trofeja v rokah Američanov

Ameriške specialne enote so po nekajmesečnem iskanju, 13. decembra 2003 ujele iraškega diktatorja Sadama Huseina, ki se jeskrival v neki kleti blizu njegovega rojstnega mesta Tikrita. Izdala naj bi ga njegova druga žena. Sadama Huseina sta varovala dva telesna stražarja in se nista upirala. Upiral se ni niti sam Husein, čeprav je imel pri sebi pištolo. V marsičem se razlikuje od Hitlerja, ki si je zaradi zločinov v drugi svetovni vojni vzel življenje pred prihodom Američanov v Berlin. Sadam Husein bo na sojenju, ki bo v Bagdadu pod ameriškim poveljstvom, verjetno povedal še kakšno svojo resnico, predvsem to, da ni bil nevaren Ameriki, res pa je, da je bil diktator svojega ljudstva. Iračani, Američani, predsednik Bush, predsednik Blair, vsi se veselijo uspeha. Ameriški upravitelj Iraka: “To je velik dan v iraški zgodovini”. Ali bo to tudi velik dan za iraško ljudstvo ni povedal. V Iraku je sedaj res mir. Ali bodo tamkajšnji ljudje prenehali z napadi na “osvoboditelje”, bo pokazal čas. Bodo Huseinu sodili za zločine nad svojim ljudstvom ali zato, ker se je branil pred nelegalnim napadom na Irak?

primorski u'trip

mali oglasi

Krajevna skupnost Lucija odda veliko sejno dvorano v dopoldanskem času za mirno dejavnost. Informacije na telefon: 05/ 677-87-50

Oddamo nov opremljen kozmetični salon v športnem centru Marine Portorož, Obala 5. Resni intereseanti naj pokličejo na Mobitel.: 040/ 74 95 30

Iščem manjše stanovanje v Kopru z okolico. Kličite: 6259 651 ali 041 283997

Sobo in gospodinjstvo oskrbo v Kopru z okolico, v bližini morja, išče mlajši upokojenec. Pokličite: 041/ 697983

V Luciji nudimo opremljeno pisarno, primerno za računovodstvo. Tel.: 05/6779060 GSM: 031/ 684 032

POPSTARS TOUR 2003 Zvezde so sijale

Vseslovenska turneja koncertov Popstars Tour 2003 se je pričela. Trenutno najpopularnejši in najbolj vroči pop glasbeniki Bepop, Unique, Game Over, B.B.T. in Claudia Beni, simpatična in živahna najstnica, ki je kot predstavnica sosednje Hrvaške v Rigi zapela Više nisem tvoja, so pod skupnim okriljem založbe Menart in Kanala A uprizorili spektakularno serijo decembrskih koncertov, ki so se pričeli v Mariboru, nadaljevali 13. decembra v Ljubljani, dvorani Tivoli. Pričakujemo pa jih še 19. decembra v dvorani Leona Štuklja, v Novem mestu in 26. decembra v dvorani Planina v Kranju. Po dveurnem enkratnem plesno-glasbenem showu ob zvočnih, svetlobnih in pirotehničnih učinkih so si zvezdniki vzeli tudi čas za svoje oboževalce in se z njimi tudi fotografirali, ter se podpisovali, kar seveda marsikateremu polepšalo večer. Več o

PRIMORSKI OGLASNIK
Čevljarska 17, p.p. 721 0001 KOPER
tel/fax: 05/6836-11-66
E-mail: info@primorski-oglasnik.com
http://www.primorski-oglasnik.com

BREZPLAČNI MALI OGLASI

NAJBOGATEJŠA ponudba **NEPREMIČNIN** in rabljenih **AVTOMOBILOV** na Primorskem.

MALI OGLASI iz **ITALIJE** in **HRVAŠKE**.

Kupite me lahko **VSAK PETEK**



Leto presenečenj

Vzgojeni v samoupravnem socializmu in socialističnem duhu kar nekam težko razumemo, da je konec stooletne zanesljivosti na delovnem mestu, večne zaposlitve in funkcij. Nekoč dobri socialistični direktorji so se res čez noč spremenili v pogodbene »managerje«, za vsak slučaj pa so si v slovenski zlati dobi tranzicije še dobro postlali. Toda kapitalizem nam je navrgel nove dimenzije odnosov, krepko premešal karte, ločil lastnike od nelastnikov. Nastaja »nevidna« diferenciacija; peščica bogatih, ki bodo obvladovali vse vzvode, politične, gospodarske, razvojne - po sistemu oblast bogatim, revnim kruha in iger! Sposobne in nesposobne odstavlja politika, vsemogočni, v Sloveniji zaenkrat še nevidni lastniki. V novem družbenem redu, ki ga Zahod sicer že pozna dvesto let, je lastnina sveta, nedotakljiva, nič pa ne more biti sveto in nedotakljivo, če je nekdo na prebrisan, čeprav legalen način, prišel do bogastva, ki ga ni sam ustvaril. Dal mu ga je sistem. Nekaj srednjega sloja in množice revnih, ki komaj krpajo konec s koncem, ne morejo razumeti enormnih plač, nagrad, ne morejo potisniti kolesja zgodovine nazaj. Leto 2004, ki prihaja, se za nekatere ne začinja romantično. Presenetljiva zamenjava uprave v Drogi Portorož, sredi največjega vzpona družbe, lahko samo potrjuje, da zunanji opazovalci, razen nekaterih posvečenih novinarjev in morda tudi kriminalistov, pravzaprav ne vedo nič o tem, kaj se v resnici dogaja za tovarniškimi ograjami, v visoki vladajoči politiki, v birokratskih pisarnah. Začetek padanja domin? Doma in v svetu. Danes si, jutri te ni. Sicer pa bo volilno leto 2004, ki nam približuje tudi razvito Evropo, leto še kakšnih presenečenj. Le prilagoditi se bo treba.

Franc Krajnc

SIMONA WEISS ZNOVA NAPADA KONCERTNE ODRE

Simona Weiss se po treh letih z novim albumom **Računam nate** ponovno vrača med svoje poslušalce in na koncertne odre. Otvoritveni koncert bo 18. decembra 2003 v Krškem, sledijo Ljubljana 21. decembra, Maribor 23. januarja 2004, 13. februarja Novo mesto, 14. februarja Nova Gorica, 5. marec Celje, 6. marec Kranj, turnejo pa bo zaključila 7. marca 2003 na Ptuj.



Zagotovo so vam koncerti Simone ostali v spominu tudi zaradi plošče, ki ste jo ponavadi ob nakupu vstopnice dobili v dar. Zaradi zakonskih sprememb so morali način obdarovanja spremeniti, kljub temu pa vas bo tudi letos čakalo simbolično darilce na prireditvi. Vsekakor Simona ne bo sama. Spremljal jo bo deset - članski ansambel in gosti kot so: BONEY M, Tereza Kesovija, Goran Karan, Ivan Hudnik, Vladimir Savčič-Čobi, Vinko Coce, dalmatinski tenor in Rok Kosmač.

Breda Krajnc

samem dogodku in zaključku turneje, koliko obiskovalcev si je ogledalo ta nepozaben spektakel, preberite v januarski številki Primorskega utripa.

Breda Krajnc



NAROČILNICA

NAROČAM primorski u'trip

Ime in priimek _____

Točen naslov _____

Poštna številka _____

Letna naročnina za naročnike (12 številk)
2.160 SIT

Datum _____ Podpis _____

Izpolnjeno naročilnico pošljite na:
INFORMA Portorož, Obala 125, Lucija, 6320 Portorož

SREČNE PRAZNIKE!

Casino Portorož d.d.

Grand
Casino Lipica

Grand
Casino Portorož

Grand
Casino Lido

Igralni salon
Casino Žusterna
Koper

IZBERITE SVOJ RITEM

i-Net  Banka

Prijetne
praznične
dni
in
uspešno
2004
Vam
želi

Ponujamo vam dodatni čas!

Nove vsebine

V treh korakih: izberi - vnesi - pošlji

Praktično in priročno

 **Banka Koper**

www.banka-koper.si